ассирийские новости

“Счастлив тот, у кого за Родину бьётся сердце”

Сентябрь 2012 г. - Илул 6762 г. ܐܝܠܘܠ

www.assyriannews.at.ua

№ 32

Издаётся с октября 2004 года.

хабре д`атураи

ИНФОРМАЦИОННЫЕ МАТЕРИАЛЫ АССИРИЙСКОЙ ДИАСПОРЫ

Армяне Сирии: "Не покинем свои места"!

Портал телеканала IshtarTV привел данные об эмиграции армян из Сирии,в частности из города Халеб (Алеппо), считающегося одним из крупнейших центров проживания армян в диаспоре. Именно этот город стал сейчас центром ожесточенных столкновений между сирийской армией и повстанцами. Тем не менее, армяне не собираются покидать свои дома.

Напротив,они еще более сплотились перед лицом надвигающейся угрозы и собираются противостоять предстоящим трудностям. Из 100 тысяч армян, проживающих в Сирии, всего 3248 челоовек обратились в первой половине этого года в посольство Армении с целью получить армянские паспорта и визы,отмечает IshtarTV.

Остальные остаются пока на своих местах,в том числе в Алеппо, под перекрестным огнем противоборствующих сторон.

У армян Сирии есть с кого брать пример. В 70-е годы прошлого века во время гражданской войны в Ливане местные армяне взяли в руки оружие для защиты своих районов и сохраняли нейтралитет по отношению ко всем

противоборствующим сторонам в течение всей войны. Это позволило им сохранить свое присутствие в Ливане.

Представители же немногочисленной ассирийской общины Ливана не только взяли в руки оружие, но и создали собственные подразделения,сражавшиеся в составе правохристианских «Ливанских сил» не только в Бейруте,но и на юге Ливане. Многие из них впоследствии иммигрировали из Ливана,но ассирийские кварталы Бейрута и Захле продолжают существовать.

Что касается ассирийцев Сирии,то в условиях необъявленной гражданской войны они в основной своей массе продолжают сохранять верность режиму и не планируют создания отрядов самообороны для защиты своих мест.

Не заботятся об этом и ассирийские политические группы, состоящие в рядах сирийской внутренней и внешней оппозиции. Эта близорукая политика, в точности повторяющая тактику и стратегию ассирийцев Ирака,неизбежно приведет к очередной катастрофе, на этот раз в масштабах Сирии.

Часть районов проживания ассирийцев (Камышлы и Хабур) будет введена в состав так называемого Западного или Сирийского Курдистана, другие районы компактного проживания наших соплеменников в Сирии окажутся под контролем арабов-суннитов.

Сирийская "революционная весна" обернется для ассирийцев, да и для всех христиан этой страны, очередной «долгой ночью».

Стыд и позор нашим самозваным «лидерам», наивно полагающим, что смена режима и внесенная на чужих штыках «демократия», принесут счастье и свободу народу,от имени которого они выступают.

В Сирии идет гражданская война.

Наш народ остался без оружия в руках.

Исход неизбежен.

Роланд Биджамов.
www.roland-expert.livejournal.com

Иракский парламент утвердил «христианскую» квоту

Иракский парламент утвердил во втором чтении 12 статью закона о выборах №36 от 2008 года «О выборах, в провинциальные, окружные и районные советы Ирака».

Сразу после голосования, принимавший в нем участие депутат парламента доктор Луис Каро, прямо из здания парламента ответил по телефону на вопросы ассирийских журналистов.

Он в частности, отметил,что новая редакция закона закрепила за представителями христиан по одному квотированному месту в провинциальных советах Багдада, Ниневии и Басры. Кроме того, христианам предоставлена дополнительная

квота в 5 мест в советах округов и районов страны, то есть по одному месту в багдадских районах Карх и Русафа, а также в городских советах Мосула, Аммары и Басры.

Одновременно с этим, парламент Ирака утвердил Закон о вакуфном управлении (диване) по делам христиан, езидов и мандеев.

Согласно этому закону пост руководителя дивана будет занимать христианин в ранге министра, а руководители езидского и мандейского департамента будут считаться его заместителями.

В последние годы более двух третей иракских христиан, главным образом этнических ассирийцев, навсегда покинули страну. В этих условиях введение специальной квоты для них представляется единственным шансом, обеспечивающим прохождение их представителей в органы власти.

Роланд Биджамов.
www.roland-expert.livejournal.com

Нинус или Мустафа? История "обращения" в ислам....

Старший сержант инженерных войск сирийской армии ассириец Нинус Како несколько дней назад был захвачен в плен в окрестностях города Халеб (Алеппо) боевиками “Сирийской свободной армии”.

На выложенном в Youtube ролике Нинус говорит, что он откалывается от сирийской национальной армии, добровольно и сознательно принимает ислам, присоединяется к моджахедам, а также берёт себе новое мусульманское имя в честь одного из «павших мучеников сирийской революции»-Мустафы Бараката.

История вызвала возмущение соплеменников и единоверцев Нинуса Како, которые требуют его немедленного освобождения. Они выкладывают в Сети баннер с надписью: «Нинус! Мы с тобой!».

Сирийские оппозиционеры из числа этнических ассирийцев, в присущей им манере отрицания невыгодных им самим и их покровителям нелицеприятных фактов, пытаются опровергнуть эту информацию. Они утверждают,что выложенный в Youtube ролик является «фальшивкой, изготовленной спецслужбами сирийского режима для того, чтобы отвратить христиан от участия в революции».

Стал ли ассирийский христианин Нинус Како джихадистом Мустафой Баракатом или это всего лишь медийный персонаж?

Роланд Биджамов.

Этот номер газеты издан при финансовой помощи отдела по делам национальностей и религии Запорожской облгосадминистрации.

Видеоклип ко Дню мучеников

Творческая группа из американского города Феникс (штат Аризона) выпустила новый видеоклип, посвященный Дню ассирийских мучеников – Юма д cahde атурае,традиционно отмечаемому 7 августа.

Продюсером клипа выступил Ара Антраник. В клипе звучат голоса Марлин Хошаба, Ребекки Авшалом, Саргона Ашура, Ашура Адама, Исама Бехнама, Рамана Давида и Эдварда Бет-Йонана. Сам клип уже выложен в Youtube-е по адресу:

http://www.youtube.com/watch?v=n46E7Ht9dPQ&feature=player_embedded#!

С 4 по 11 августа 1933 года регулярные части иракской армии произвели погромы в более чем 50 ассирийских деревнях на севере Ирака.

Особого апогея резня достигла 11 августа, когда в одной только деревне Симеле погибло более 3,5 тысяч ассирийцев, поверивших правительству и сдавших все имеющееся у них оружие. Каймакам округа Захо Абдул Хамид Дабини заверид жителей, что им нечего бояться, и они находятся под защитой иракского флага, вывешенного над полицейским участком Симеле.

Однако 11 августа иракский полицейский сержант подошел к флагу и сорвал его. Это было сигналом к резне. Всех мужчин вывели из домов и расстреляли. Расстрелы безоружных жителей продолжались весь день. К вечеру побоище прекратилось,и солдаты стали искать девушек и насиловать их; офицеры охотились за 10-12 летними девочками. Стоны и вопли этих девочек было страшно слышать. Их насиловали, а затем сжигали.

Английский офицер Р. Стаффорд,автор книги “The Tragedy of the Assyrians” (Трагедия ассирийцев), отвечавший в то время за связи английской стороны с ассирийцами, писал: «Я видел и слышал много ужасного во время Первой мировой войны, но то, что я увидел в Симеле, выше человеческого воображения”.

От резни и погромов спаслись только жители тех деревень,которые не поверили врагу и приняли бой.

В начале 70-х годов прошлого века Всемирный ассирийский Альянс решил увековечить память ассирийских мучеников Симеле и всех времен, избрав для этого день 7 августа. Почему была выбрана именно эта дата – неясно. Скорее всего, на тогдашних руководителей Альянса повлияла магия цифры «7».

Однако традиция уже прижилась,и ассирийцы всего мира считают день 7 августа днем национального траура. Многие же считают траурными все дни от 4 до 11 августа, называя их «шавуа д cahде» - седьмицей (неделей) мучеников.

Роланд Биджамов.

Ассирийский патриарх встретился с деятелями искусства

28 августа, Его Святейшество Мар Дынха IV принял в своей резиденции в Мортон Гроув (штат Иллинойс) группу деятелей искусства. Они подарили патриарху компактный диск со специально посвященной ему опереттой под названием «Шрага д Эта» (Светильник Церкви).

Слова оперетты принадлежат поэту Нинусу Нирари, музыку к ней написал певец Милис Ишая. Арии исполнили: Саргон Габриель, Джулиана Джиндо, Рамсин Шинно, Эвелин Рехана, Саргон Юханна и Сумер Лавандо.

Артисты подчеркнули,что их работа была приурочена к 50-летию рукоположения Мар Дынхи IV в епископы. Патриарх выразил особую признательность за подарок. Он благословил гостей на дальнейшее служение искусству,призвав при этом хранить в сердцах любовь к Родине,Нации, Языку и Мученикам,павшим за веру и свободу своего народа.

Роланд Биджамов.

Материалы к данной страничке предоставлены http://www.roland-expert.livejournal.com

«Сирийцы-христиане» за демократию и против Асада

Базирующаяся в Вашингтоне организация «Сирийские христиане за демократию» (Syrian Christians for Democracy) распространила 3 августа заявление, в котором призвала христиан Сирии не поддаваться призывам правительства Сирии вооружаться. В заявлении говорится,что режим Башара Асада через сотрудников своих спецслужб вооружил своих сторонников в христианских кварталах Дамаска.

Авторы заявления обрушились с резкой критикой на маронитского священника Тони Дору, который принял активное участие в мобилизации своих единоверцев на защиту режима.

По мнению вашингтонских «Сирийцев-христиан» поведение священника Тони Доры не соответствует идеалам и принципам христианской религии. Кроме того, как отмечается в заявлении, «вооружив христианскую молодёжь, в том числе несовершеннолетних подростков,Тони Дора противопоставил их другим религиозным общинам страны и сделал камнем преткновения на пути революции».

В конце июня - начале августа в христианских кварталах Дамаска, в том числе в знаменитых «Вратах Фомы» (Баб Тума), шли ожесточенные бои. Победа осталась за правительственными войсками и их сторонниками.

Роланд Биджамов.

В Алеппо погибло двое армян

По поступающим из сирийского города Халеб (Алеппо) сообщениям, там идут ожесточенные бои между правительственными войсками и вооруженной оппозиции. Война вплотную приблизилась к христианским кварталам города, среди них к старому ассирийскому кварталу Хай ас-сурьян аль-кадим.

Знакомые, которым удалось вчера дозвониться в Алеппо, сообщают, что в городе идет самая настоящая чистка,бандиты убивают высокопоставленных христиан и членов общины алавитов, к которой принадлежит сам президент страны Башар аль-Ассад.

Ассирийские источники пока не сообщают о жертвах среди ассирийцев, однако армяне Алеппо уже понесли потери.

Двое армянских юношей: Виген Кайлачян и Жан Тубаш погибли смертью храбрых защищая ранним утром родной армянский квартал города. Ещё один юноша, по имени Микирдич, был тяжело ранен. Об этом сообщила местная армянская газета.

Роланд Биджамов.
www.roland-expert.livejournal.com

«Кунаша» встретилось с Сирийским национальным советом

В Арбиле состоялась встреча руководства ассирийского политического объединения «Кунаша» с делегацией руководства оппозиционного Сирийского Национального Совета (СНС) во главе с его председателем Абдельбасетом Сидой.

В составе делегации СНС находились члены исполкома Аблахад Астефо и Бассам Исхак. На встрече обсуждалось последнее развитие событий в Сирии и ситуация в Ираке.

Роланд Биджамов.

Иракские христиане смогут посетить Вифлеем

Иракские христиане получили первоначальное согласие правительства на посещение Церкви Рождества Христова в городе Вифлеем на Западном берегу реки Иордан.

Об этом сообщил в интервью журналистам радио SAWA председатель комитета по делам религиозных меньшинств в совете иракской провинции Басра Саад Маттай Путрус.

По его словам, местные христиане надеются уже в этом году справить Рождество Христово в Вифлееме.

Следует отметить, что басрийские христиане были первыми, кто обратился к властям страны с просьбой снять с них наложенный на граждан Ирака запрет на посещение Израиля и территорий,находящихся под его контролем.

Роланд Биджамов.
www.roland-expert.livejournal.com

Шабаки вооружаются

Генеральный секретарь Демократического объединения шабаков доктор Хунейн Каддо и представитель этой иракской народности в провинциальном совете Ниневии Куссай Аббас встретились с командующим иракскими войсками в Ниневии корпусным генералом Басемом аль-Таи. В ходе встречи лидеры шабаков выступили с инициативой формирования второго полка чрезвычайных сил численностью до 500 добровольцев, из шабаков и представителей других этносов, населяющих Ниневийскую равнину. Один такой полк уже сформирован. Заметим, что если иракское командование пойдет на этот шаг, то это будет явным вызовом курдской стороне, претендующей на земли Ниневийской равнины.

Кроме того, доктор Хунейн Каддо и член провинциального совета Куссай Аббас считаются лидерами той части шабаков, которая отказывается признавать себя частью курдской нации и считает себя отдельным этносом. И это несмотря на то, что родным языком большинства шабаков является авромани, который многие ученые считают одним из диалектов курдского языка.

Нет сомнения, что вооружение шабаков представляет угрозу не только курдским, но прежде всего ассирийским интересам. Ведь шабаки собираются создать на юге Нинвеийской равнины свое собственное государственное образование – Шебекистан и даже выбрали себе будущую столицу - древний город Бартеллу, 95% населения которого составляют этнические ассирийцы.

Шабаки не скрывают того, что они переселились на Ниневийскую равнину из Ирана в 16 веке. Но это не мешает им выдворять с равнины коренных ниневитян.

Роланд Биджамов.
www.roland-expert.livejournal.com

Апелляционный суд Турции постановил....

St. Gabriel on the night before the court date

Late evening at St. Gabriel

Будущее одного из старейших действующих христианских монастырей мира поставлено под вопрос после того, как апелляционный суд Турции постановил, что здания обители стоят на земле, не принадлежащей монахам. Об этом сообщило агентство CWNco ссылкой на ANSAmed.

Монастырь Мор-Габриэль (св. Гавриила), расположенный около сирийской границы, был основан в 397 г. сирийскими православными монахами. С этого времени он действует без перерывов, принимая до 20 000 паломников каждый год.

Однако соседние сельские жители-мусульмане (курды – Прим. Редакции) подали иск против монахов, обвинив их в том,что они причастны к «антитурецкой деятельности»,так как обучают молодежь арамейскому языку и Христианской вере. Податели иска также потребовали передать им право собственности на земли, на которых был построен монастырь. Суд принял сторону истцов.

Монахи сирийского монастыря, вероятно, обжалуют решение турецкого суда в Европейском суде по правам человека. Они утверждают, что право монастыря на владение землей было установлено более чем 1 500 лет назад.

Подавшие иск против монастыря мусульмане также утверждают, что монастырь Мор-Габриэль был основан на месте, где ранее располагалась мечеть. Данное утверждение более чем оригинально: имеются неоспоримые исторические свидетельства, что монастырь был построен за 170 лет до рождения Мохаммеда.

www.aramaia.livejournal.com

Проблемы ассирийского образования в Ираке

Имад Салем Джаджо, директор управления ассирийских (сирийских) исследований в Министерстве образования Ирака в интервью порталу Ankawa.com рассказал о работе этого управления.

По словам Джаджо, структура отдела уже сложилась. Открыты его отделы в Багдаде, Басре, Киркуке и в провинции Ниневия, то есть в арабской части Ирака. Работники этих отделов заняты сейчас организацией и инспекцией преподавания на современном ассирийском (сирийском) языке.

Следует заметить,что школьное преподавание на сирийском (ассирийском) языке – дело новое и непривычное для арабской части Ирака,в отличие от Курдистанского региона,где такое преподавание ведется начиная с 1992 года.

Сотрудники управления отмечают, что идея получения образования на родном языке пока не особо привлекает родителей и учеников. Во многом это связано с тем, что ученики не владеют в достаточной степени языком, на который переведены обычные иракские учебники. Очевидно,что учебники нуждаются в их большей адаптации и упрощении используемой в них терминологии.

Специалисты управления считают необходимым организацию специальных курсов ассирийского языка, которые подготовили бы учеников к переходу на образование на родном, а не на арабском языке. С этой целью нынешним летом во многих церквях Багдада и других городов были организованы курсы преподавания современного ассирийского языка,которые помогут ученикам преодолеть языковые трудности в наступающем учебном году..

Следует отметить,что,несмотря на все возникающие проблемы, часть родителей предпочитает отправлять детей именно в ассирийские школы. Опыт соседнего курдистанского региона убедительно показал,что школы с преподаванием на ассирийском языке отличаются высоким процентом академической успеваемости,и их выпускники легко поступают в иракские вузы.

Роланд Биджамов.

В Турции снят фильм о погромах армян и ассирийцев

Декан факультета изящных искусств университета Батмана Турции проф. Седат Джереджи снял фильм о погромах армян и ассирийцев в начале 20-го века.

Как передает турецкая Haberler, снятый Седатом Джереджи фильм поднимет шум в Турции, так как затрагивает такие темы.

В фильме рассказывается об убийствах большого количества армян, вследствие насильственного изгнания их в 1915 г. из своих поселений и отправления в

пустыни Дер Зора, а также тяжелых условий перемещения и атак разбойников.

В фильме рассказывается, что тогдашний губернатор Диарбекира Решит Бей дал указание местным правителям об изгнании всех христиан.

В документальном фильме «От Айнкехфа до Айнверта» (наименования поселений - ред.) в основном представляются осуществлённые против ассирийцев погромы, число проживавших до 1915 г. в Мардине, Нусайбине, Мидяте и Бешире ассирийцев и другие демографические данные.

www.news.am/rus

ACERO построила жилой квартал в Дохуке

Благотворительная организация Ассирийской Церкви Востока ACERO возвела жилой квартал на холме Итута к востоку от города Дохук,административного центра одноименной

провинции в составе иракского Курдистана.

Новый квартал расположился на 5000 квадратных метрах площади и состоит из 4 четырехэтажных домов. На каждом этаже по 2 квартиры площадью 107 квадратных метров.

Стоимость проекта составила 850 тысяч долларов США, однако сами квартиры будут сдаваться малоимущим семьям за символическую арендную плату в 75 тысяч иракских динаров, что как раз покрывает расходы на содержание домов. Первыми жильцами в этих домах стали ассирийцы,вернувшиеся в родные места на севере Ирака из Багдада,Мосула,Басры и других иракских городов.

Возникновение этнически однородного квартала,очевидно, не беспокоит городские власти. В самом Дохуке много таких районов,а в 20-30-е годы местные ассирийцы даже составляли большинство населения города.

Именно Дохук рассматривался тогда ассирийскими лидерами в качества административного центра самоуправляющейся ассирийской территориальной единицы в составе Ирака. Однако резня ассирийцев в Симеле в августе 1933 года положила конец этим планам.

В начале 70-х годов 20 века город Дохук и прилегающие к нему территории вместе с их значительным ассиро-халдейским населением были переданы в состав новообразованной курдской автономии.

Роланд Биджамов.

Материалы к данной страничке предоставлены http://www.roland-expert.livejournal.com

Светлой памяти Петра Михайловича Чугианова

9 июля 2012 года в Москве на 61-м году жизни скончался Пётр (Бадри) Михайлович Чугианов. Известие о его смерти отозвалось глубокой болью в сердцах всех, кто знал этого человека огромной души и удивительного обаяния.

Выходец из ассирийского села Канда в Грузии, Бадри был живым носителем староассирийских традиций гостеприимства и чести, многие из которых стали исчезать уже в 70-х годах прошлого века. Ещё живя в Грузии, он принимал самое активное участие во всех национальных мероприятиях, которые проводились тогда ассирийскими активистами.

Переехав впоследствии в Москву, он быстро и органично влился в жизнь московских ассирийцев, заслужив их искреннюю симпатию и любовь. Иначе и не могло быть, ведь он был истинным ассирийцем, и наши соплеменники тянулись к нему и признавали его своим не только в России и в Грузии, но и везде где ему довелось побывать; в Иране, США, в других странах.

В начале 90-х годов Бадри принял активное участие в работе Московской городской ассоциации «Хаядта», а также участвовал в учреждении Ассирийского Конгресса СССР. Он никогда не стремился быть лидером, но именно ему пришлось, по просьбе друзей и товарищей, возглавить московскую «Хаядту» в самые трудные для неё времена, стать её председателем.

Главной его заслугой на этом посту стало то, что эта организация не исчезла и не канула в Лету, как это произошло с другими нашими, созданными на волне перестроечного энтузиазма, национальными организациями.

Благодаря его усилиям, «Хаядта» осталась на плаву. Она

сохранилась не только как юридическое лицо, но и продолжила проводить национальные мероприятия, прежде всего ежегодные весенние празднования ассиро-вавилонского Нового Года (Акиту, Ха б-Нисан). «Хаядта» принимала активное участие в работе московского Дома национальностей, её делегации постоянно участвовали в фестивалях «Хубба», которые ежегодно проводятся в ассирийском селе Урмия на Кубани.

В организацию стала вливаться молодёжь, которая легко находила общий язык с её лидером. Для молодых людей он был «дядей Бадри», всегда готовым прийти им на помощь, оказать поддержку в нужный момент, встать рядом и поддержать авторитетом своего имени.

Будучи прирожденным общественным лидером, Пётр Чугианов остро ощущал необходимость возрождения духовных традиций ассирийского народа. Поэтому, когда у Ассирийской Церкви Востока появилась возможность строительства храмов и создания приход в России, он встал рядом с родной Церковью, помогал в строительстве церкви Март Марьям в Москве, и был верным прихожанином этого храма.

Даже его работа в бизнесе была поставлена на службу ассирийцам. В Москве стало традицией собираться в кафе «Гагра», у Бадри, как многие привыкли говорить. Здесь он создал дом, в котором ассирийцы собирались в дни горя и радости, очаг, в котором ещё многие и многие годы будет незримо ощущаться его присутствие.

Сроки жизни человека определяет Господь. Всем нам хотелось бы, чтобы Бадри был сегодня с нами: жил, творил, созидал, делал добро. Увы, смерть вырвала его из наших рядов.

Ассирийский народ потерял достойнейшего сына и великого патриота.

Аляһа манихле гу ноһра д-пардеса.

Редакция газеты «Хабры д-атураи» приносит глубочайшие соболезнования семье и родственникам покойного.

Турция продолжает фальсификацию истории

В Турции поднялась волна реакций по поводу нового скандала. В книгах по истории для 10-го класса, утверждённых Министерством нацобразования Турции в качестве учебника, нашли место дискриминационные высказывания против ассирийцев, армян и греков, они характеризуются как "предатели", "марионетки в руках внешних сил" и "сепаратисты". По этому вопросу источник в МНО, который пожелал остаться анонимным, сказал, что "Может и получилось немножко резко, но то, что написано в учебнике, это историческая правда".

В учебнике в главе "Положение ассирийцев в Османской империи" говорится, что в годы Первой мировой войны поддаваясь провокациям России и европейских стран ассирийцы восстали, и не достигнув удачи большинство покинуло Анатолию (Малую Азию – ред.).

Конечно, турецкие "ученые" забыли написать в турецких учебниках, что в Османской империи неоднократно проводились репрессивные акции против разных групп ассирийцев (несториан, халдеев, маронитов и др.). Например, в 1860 г. в результате организованной турецкими властями резни было убито около 10 000 маронитов. Также многие ассирийцы были уничтожены во время резни армянского населения Турции 1894 –1896 гг. Однако планомерное уничтожение ассирийцев началось с вступлением Османской империи в первую мировую войну.

Уничтожение, как ассирийцев,так и других христианских народов Турции, идеально вписывалось в младотурецкую идеологию "очищения" Турции от нетюркского элемента. Методы уничтожения ассирийцев ни чем не отличались от методов геноцида армянского населения. По началу были собраны и уничтожены мужчины, способные оказать сопротивление. В том числе были перебиты призванные в турецкую армию ассирийцы. Вторым шагом турецких властей стал арест и позднее уничтожение политической и культурной элиты ассирийцев.

Расправившись таким образом со всеми, кто мог бы оказать сопротивление, турки начали депортацию женщин, стариков и детей в пустыни Месопотамии. В результате голода, истощения, болезней и постоянных атак курдских отрядов лишь немногие из депортированных достигали мест назначения, где их всё равно ждала смерть от голода и болезней.

В тоже время турки не ограничивались лишь уничтожением ассирийцев - граждан Османской империи. В течение войны турецкие войска дважды вторгались на территорию нейтральной Персии, уничтожив более ста тысяч христиан - ассирийцев и армян, населявших западный берег озера Урмия.

После поражения Османской империи в первой мировой войне политика уничтожения ассирийцев была продолжена войсками турецких националистов под руководством Мустафы Кемаля, которые отказывались признать подписанный между Турцией и странами Антанты мирный договор.

Этнические чистки ассирийцев продолжились даже после подписания Лозанского мирного договора и создания Турецкой Республики в 1923 г., и не только в Турции, но и в приграничных районах Сирии и Ирака, где нашли убежище бежавшие из Турции ассирийцы. Количество погибших оценивается в 500 000 – 750 000 человек. На сегодняшний день в Турции проживает порядка 3000 ассирийцев, которых турецкие власти отказываются признавать национальным меньшинством и называют "турко-семитами".

В той же книге на 179 странице под заголовком "Подстрекательства армян и армянские формирования" рассказывается о том, как якобы, Россия начала пропаганду, чтобы провоцировать восстание армян и как эта пропаганда за короткое время дала свои плоды.

19 ассирийских организаций отправили открытое письмо в министерство, где в частности сказано: "Искажая исторические факты в учебниках, ассирийцы представлены как изменники и предатели. Вы стараетесь детей превратить в убийц, внушив в их умы "исторические факты", которые содержат оскорбления в адрес ассирийского народа и искажают его историю. Сейчас очевидный пример ваших стараний есть и в учебниках…. Мы против, чтобы в учебниках ассирийцы представлялись как "предатели страны", что станет причиной возникновения вражеских чувств между двумя народами (турками и ассирийцами).

…Нашедшие место в книге выражения противоречат Всеобщей декларации ООН по правам человека, которая подписана Турцией".

Ассирийские организации потребовали от министерства запретить использование этих учебников в качестве образовательного материала и составить новые учебники, в которых министерство должно консультироваться со специалистами по Истории ассирийского народа.

www.arevelkcenter.com

P.S. Когда верстался номер, поступило сообщение: "В письменном заявлении министерства образования Турции говорится, что оно намерено удалить ряд дискриминационных терминов для этнических групп, включая армян и ассирийцев, из учебников по истории для школ".

Юма д- саһда атурая

7 августа – День Ассирийского мученика. В этот день ассирийцы по всему миру собираются, чтобы почтить память тех, кто боролся и отдал жизнь за свой народ и веру. Таких героических историй наш народ знает не мало: с древних времён и по сей день не прекращается эта борьба. А два геноцида, развернувшиеся в начале XX века, стали для всего ассирийского народа испытанием воли и веры.

Понимая насколько важна память об этом, Ассирийская Общественная Организация «Бнета» (г.Москва) подготовила проект, который был представлен в г. Запорожье (7 августа) и в г. Москва (12 августа).

В программе мероприятия были представлены материалы по 3 темам: «Геноцид в Турции 1914-1918 гг.»,«Резня ассирийских сел в области Симеле (Северный Ирак) в августе 1933 г.» и «Ассирийцы накануне и после "освобождения" Ирака в 2003 году». В последней части рассматривался вопрос современного положения ассирийцев на Ближнем Востоке после войны в Ираке 2003 г.

Столь широкий охват темы (рассматривались последние 100 лет новейшей истории ассирийцев) был выбран организаторами не случайно: важно было показать, что представленные три периода - это взаимосвязанная трагедия в трёх действиях.

Ассирийская община г. Запорожья (Украина).

В Запорожье на вечер памяти дружно собрались около 60- ти человек, представители от каждой семьи городской общины. С вниманием и состраданием прослушали лекции о трагедии нашего народа в XX веке. Открыл мероприятие председатель общины Гиваргис Бадари, затем Анжела Окарова озвучила и параллельно демонстрировала на большом экране весь материал подготовленный и присланный из г. Москвы активистом «Бнета» Гиваргисом Слывусом. По окончании лекции выступили руководители греческой,армянской и еврейской общин, выразив сострадание и понимание общей памяти о Геноциде. Слово сочувствия выразила в своём выступлении представитель отдела по делам национальностей Запорожской облгосадминистрации. В конце вечера памяти многие слушатели подходили и благодарили организаторов за хорошо подготовленный и интересный материал.

В Москве мероприятие прошло в трапезной Ассирийской Церкви Востока сразу после воскресной службы. Зал был красиво оформлен: в центре висели приспущенные флаги, на стенах были расположены плакаты с картой и символикой мероприятия. Как выяснилось, помощь в распечатке этих плакатов молодой организации оказал "Институт Ассирии" из Швеции.

Вечер вели Гиваргис Слывус, Ниневия Гиваргизова и Эдгар Битбунов. Материал был представлен в виде подробной и наглядной хронологии: на экране друг друга сменяли карты, на которых схематично было представлено то, как развивались события, эта информация дополнялась фотографиями и отрывками из документальных фильмов.

Также во время мероприятия со своими сообщениями выступили доктор медицинских наук, профессор, член-корреспондент Академии военных наук РФ Сергей Георгиевич Осипов и кандидат политических наук Роланд Тенгизович Биджамов.

Ассирийская община г. Москвы (Россия).

В своих выступлениях они подчеркнули как героизм своего народа в труднейшие годы, так и героизм отдельных лидеров, чьё сердце было наполнено любовью к своей нации,чей патриотизм, в свою очередь, стал примером для их современников и потомков.

В процессе подготовки материала свою помощь организаторам оказали Давид Эдуардович Адамов (президент Ассирийского Национального Конгресса Грузии) и Роланд Тенгизович Биджамов, за что АОО «Бнета» им выразила особую признательность. Отдельная благодарность была адресована председателю общины Ассирийской Церкви Востока - Вячеславу Викторовичу Илюшину, настоятелю храма Мат Марьям раби Самано Одишо и представителю общины Сергею Саядову.

Г. Ламассу, г. Москва.

Крымская трагедия для ассирийцев Кубани

От редакции.

Наша газета обратились к руководителю церковной общины АЦВ г. Краснодара Рубену Суреновичу Алексанову, с просьбой рассказать нам о трагических событиях в Крымске. Он долго не соглашался давать нам интервью, объясняя это угнетённым состоянием от всего увиденного и пережитого. Но мы его убедили тем, что всё равно будем освещать этот вопрос, собирая информацию из СМИ, нас же интересует мнение ассирийца - участника тех событий. Наконец он дал согласие. Интервью провёл Алексей Меликович Тамразов.

А.Т. Рубен Суренович, как и от кого вы узнали о трагедии, каковы были ваши действия?

Р.А. Впервые узнала о случившемся наводнении в Крымске моя супруга Жанна, которой позвонили 7 июля родители, они там живут. Тогда мы ещё не представляли себе масштабы происшествия. Мы сразу выехали в Крымск, чтобы на месте разобраться с ситуацией. Ведь у нас в этом городе живут родственники, друзья, односельчане.

По дороге созванивались с председателем правления Центра национальных культур Кубани (он же - председатель Региональной национально-культурной автономии ассирийцев Кубани «Хаядта») Олегом Ильичём Георгизовым, с руководством и членами правления Национально-культурной Автономии ассирийцев Крымска, и с настоятелем Краснодарского храма им. Святого Георгия Победоносца Ассирийской Церкви Востока священником каша Путрусом, которые тоже выехали в Крымск.

Подъезжая к Крымску мы видели в глазах крымчан боль от пережитого, полную растерянность и страх. В школах, детских садах и больницах люди искали сведения о пострадавших или потерянных родственниках. Было много неточной и непроверенной информации. Творился хаос, неразбериха, которые усиливали тяжесть трагедии. Стали известны первые жертвы наводнения среди ассирийцев.

Крымская община приняла активное участие в ликвидации последствий катастрофы и оказания помощи пострадавшим, несмотря на то, что часть членов правления сама попала в зону наводнения и оказалась в числе пострадавших. Уже 7 июля Правлением Крымской НКА был создан штаб реагирования. Помещение для штаба предоставила Маня Николаевна Инвияева, живущая вне зоны поражения стихией, в своём доме. Одной из основных задач штаба было сделать списки пострадавших и оценить размер необходимой помощи. Мы посещали дома пострадавших от стихии, разговаривать с ними, описывали размер разрушений в домах ассирийцев. Необходимо было оценить срочную помощь людям и помогать им на месте. Нам пришлось посещать морг, больницу и детские сады, где вывешивались списки пострадавших. Священник проводил беседы с пострадавшими и старался успокоить их. Он также отпевал погибших. Присутствие священника, несомненно, облегчало участь пострадавших.

А.Т. Расскажите о подробностях трагедии: что произошло, как пострадали ассирийцы Крымска?

Р.А. Дома крымчан, которые попали в зону действия стихии, получили очень большие повреждения, некоторые из них вообще снесло с лица земли. Вода проникала в дома и своей разрушительной силой, которую можно приравнять к локальному цунами. Она затопила холодильники, мебель, подвалы с продуктами, собранный с подворья урожай. Удары воды были настолько сильные, что сносило огромные автофуры, заборы забрасывало на крыши домов. Затопленные дома представляли из себя ужасное зрелище. Из холодильников потекли продукты питания, которые, попав в огороды, в последующие дни стали издавать невыносимый запах гнили. Стараясь спасти хотя бы остатки домов, имущество и мебель, люди стали освобождать помещения от грязи, очищать от глины подворье, огороды, дорожки, осушать помещения, мебель, ковры. Нужно признать, что большую помощь оказывали пострадавшим сотрудники МЧС и волонтёры из разных городов. Откликнулись и предприниматели. Стоя на дороге, они открывали багажники своих авто и бесплатно раздавали продукты питания и необходимые вещи – резиновые сапоги, одеяла, мыло и т.д. Мы также включились в помощь ассирийцам.

Общавшись с жителями Крымска, мы старались узнавать у них подробности их поведения и того, что происходило вокруг них, делать фотографии. Приведём некоторые истории, которые мы узнавали от пострадавших.

У молодой семьи Александра Сархошева за месяц до трагедии родились двойняшки. Наводнение их застало врасплох, и они, не успев бежать, спасались, стоя на столе по шею в воде и держа детишек на руках с 2-х часов ночи до утра. Ерджо Мушулова спаслась благодаря тому, что она всю ночь простояла на носочках и держалась за отопительную трубу, что проходила под потолком.

Бывший директор арзнийской школы Симонов Тимофей Александрович, увидев, что уровень воды в их доме стал быстро подниматься, взломал вместе с семьей потолок в ванной комнате. После этого они смогли подняться на крышу дома, где переждали наводнение до утра.

Тоник Беньяминов – почтовый работник. Он спас немало людей, которых сносила вода, и за этот подвиг его обещали представить к награде.

Семья Рубена Павловича Ишоева ехала вдоль водного потока по улице Луначарского, внезапно на машину набросилась огромная волна, и всех выбросило из машины. Отец успел уцепиться за дерево и долго выкрикивал имена своих близких. Его вряд ли кто-то слышал и видел, так как вокруг стояла кромешная тьма (свет в городе был отключен), сильно шумел дождь. На этом дереве отец просидел до утра, до момента, когда его сняли с дерева спасатели. Вскоре стало известно, что четверо из шести человек, ехавших в машине, погибли. Это были Ишоева Шушан (76 лет) - жена Рубена Павловича, их дочь Нина (41 год), Ева Давыдова (38 лет) и её племянница Бадалова Оля (8 лет).

Ниневия Беньяминова.

Семья Беньяминовых.

После долгих поисков пришло известие о гибели 9-летней девочки Ниневии Беньяминовой. Перед наводнением её отец Роберт получил сообщение о смерти отца и поехал вместе с женой Меланией в Ставрополь на похороны. Дети оставались дома одни. Когда родители узнали о случившемся, они немедленно вернулись обратно. Когда дети, не послушавшись родителей, очевидно, желая спастись вышли на улицу, младшую – Ниневию – сорвало из рук старшей 17-летней сестры Джуляны мощным потоком воды. Джуляну бросило в воду и вместе с илом и камнями понесло дальше. Выручил её видевший эту трагедию посторонний мужчина, спасибо ему. Джуляна была вся изранена, и её положили в больницу. Ниневию отнесло очень далеко, и её тело нашли лишь на третий день. За это время Роберт успел похоронить отца, и только после его возвращения из Ставрополя похоронили Ниневию. Это было юное дарование, веселая и приветливая девочка, солистка танцевального ансамбля «Савра».

А.Т. Наша газета соболезнует родственникам жертв трагедии и выражает большую благодарность тем, кто спасал ассирийцев, рискуя своими жизнями. Вне сомнения, что ассирийцы помогали не только ассирийцам, но и многим из тех, кто попал в эту беду. На сайте www.rosbalt.ru мы нашли статью о том, как ассириец спас соседей: "....В 168 дом зайдите, там Эмиль двух соседок спас пожилых,- посоветовала женщина, наблюдавшая за нашей фотосессией на руинах.

Дом Эмиля - крепкая двухэтажна из белого кирпича - выстоял в борьбе со стихией, но на воротах все равно стоит буква "К". Дверь во двор открыта, продолжается уборка, навстречу выходит хозяин, представляется: "Эмиль, мы ассирийцы". Прошу рассказать про соседок. Он ведёт меня в соседский двор с печальной надписью "Снос". То, что осталось от дома, и сносить не надо - скоро сам завалится. Вся мебель переломана и перемешана с тряпьём, стёклами. Наверное, хозяйке предоставят жилье, купят мебель и бытовую технику, но весь её уютный мирок, всё, что было дорого, уже не вернуть.

- А чего там рассказывать, - говорит Эмиль, - я же знал, что соседка одна живёт. Кто ей поможет? Вытащил её к нам в дом на второй этаж. Да и с другой стороны тоже бабушка одна, потом и её уже разбудил да вытащил. Там уже сложнее было, течение встречное, забор снесло, в общем добрались как-то!..." (Подробнее на www.rosbalt.ru/federal/2012/08/01/1017243.html).

Р.А. Соседка наших знакомых рассказала нам: «Мы с мужем, мои родители, и две дочки- крепко спали. Наши соседи – ассирийцы – стали всеми способами будить нас. Проснувшись мы запаниковали. Вначале мы пытались выйти через дверь, которая выходит на улицу и расположена вдоль водного потока, но дверь не смогли открыть. Тогда наши соседи взломали окно с противоположной стороны дома и помогли нас вытащить. Младшую дочку сосед взял на руки – её сносило. С трудом нам всем удалось подняться на гору, куда вода уже не достигала. Большое спасибо нашим спасителям!».

Больше всего пострадавших спаслось на крыше магазина не без помощи ассирийской семьи, жившей напротив магазина. У магазина собралось много семей – всего более 60 человек, и они растерянно искали возможность спастись в магазине. Ассирийцы взломали стёкла магазина и оттуда вытащили находившуюся там стремянку. По этой стремянке все успели благополучно влезть на крышу магазина и спастись.

Семьи Эдуарда Сергеевича Мушулова и Льва Соломоновича Рубенова приняли на крыше своего дома и спасли более 20 человек.

За десять дней нахождения в Крымске мы стали свидетелями нашей сплочённости.

Ассирийцы со всего мира – простые люди, меценаты, общественные деятели, телевизионные и радио-каналы подключились к информированию о случившемся и стали перечислять на банковские счета НКО г. Крымска финансовую помощь. К государственной гуманитарной помощи пострадавшим Крымска активно подключились ассирийские предприниматели. Пункты сбора помощи были созданы в Краснодаре, Москве, ст. Динской, с.Урмии. Бесконечные звонки в штаб реагирования поддерживали нас морально, это придавало силы. Через вашу газету передаём всем им от имени пострадавших огромное человеческое спасибо.

От редакции: В следующем номере нашей газеты мы подробнее расскажем об активной деятельности по сбору предметов первой необходимости и финансовых средств для пострадавших проведённой молодёжной ассирийской организацией "Бнета" (Россия) и сбору финансовых средств "Ассоциацией ассирийцев Украины".

Сирийцы-«арамеи» сильно осерчали на своего патриарха….

Находившийся с пастырским визитом в Европе глава Сирийской Православной (ортодоксальной, сироправославной) Церкви патриарх Мар Игнатиос Закка I Айвас встретился с делегацией европейского отдела Ассирийской Демократической Организации "Мтакаста" во главе с Синахерибом Мирзой.

На встрече, которая состоялась в немецком Ганновере принял участие патриарший викарий митрополит Мор Филоксенос, ректор богословского института святого Мор Афрама (Мар Апрема, Ефрема Сирина).

На встрече обсуждалась ситуация в Сирии. Патриарх заявил о неизменной позиции церкви в этом вопросе, заключающейся в необходимости прекращения кровопролития и достижения мира. Он призвал все стороны конфликта к достижению согласия.

В свою очередь, представители "Мтакасты" рассказали патриарху о предпринимаемых ими усилиях с целью достижения взаимопонимания с сирийскими политическими партиями действующими на северо-востоке Сирии. Делегация заверила патриарха, что её деятельность «направлена на сохранение исторического присутствия нашего народа в Сирии».

Информация о встрече главы церкви с представителями политической организации, большинство из членов которой являются её прихожанами, была помещена на сайте патриархии.

А это уже вызвало самую настоящую истерию среди политических конкурентов Ассирийской демократической организации, прежде всего носителей «арамейского» национального самосознания, противопоставляющих себя «ассирийцам».

По мнению одного из видных противников «ассирийства» в

среде сироправолавных христиан Сирии Нинуса (!) Асъада Савмо:"Патриарх вообще не имел права встречаться с представителями ассирийской политической партии и обсуждать с ними какие-либо вопросы, касающиеся нашего народа".

Савмо мобилизует сейчас своих сторонников на борьбу с «ассирийской опасностью». Прежде всего, по его мнению, нужно собрать авторитетную делегацию, которая поедет к патриарху и разъяснит, что на самом деле происходит в Сирии. Напомним, что сам патриарх многие десятилетия проживает в знаменитом монастыре Сейдная близь Дамаска, а Нинус Асъад Савмо живет в Швеции. Нося имя легендарного ассирийского царя Нинуса, господин Савмо, тем не менее, отказывается даже фотографироваться рядом с ассирийцами. Он, видите ли, арамей.

Пришлось напомнить противникам «фальшивого» ассирийского имени, что даже святейший патриарх их, Мар Игнатиос I Закка, в миру Синахериб Бет Айвас, родился как раз на Ниневийской равнине в Ираке, а до того как стать патриархом, был митрополитом в исторической христианской Ассирии.

Сам патриарх, кстати, тоже не любит признавать свои ассирийские корни. Став патриархом, и переехав в Сирию, стал подавлять всяческие стремления к проявлению ассирианизма в среде своей паствы.

В 70-е даже грозил анафемой всем ассирийцам. При нём в далекой Америке с церквей стали срывать таблички «Assyrian Orthodox Church», заменяя название на "Syrian Orthodox Churh", а улица Ассирийского монастыря в Иерусалиме, да и сам монастырь, вдруг, в одночасье стали «сирийскими».

Странные вещи происходят в среде западных ассирийцев (сирийцев).

Сплошные Синахерибы и Нинусы, а воюют со своей собственной историей.

Роланд Биджамов.

Чужой среди своих

iSport.ua рассказывает об одном из наиболее горячих и удивительных дерби в мире.

С появлением игроков на поле крохотного стадиона, который вмещает от силы семь тысяч зрителей, звук, воспроизводимый фанами, создаёт эффект присутствия на многотысячной арене во время самого принципиального матча. Повсюду видны флаги, свидетельствующие о принадлежности команд к Ближнему Востоку, что подкрепляется и речевками, которые звучат на довольно редкой разновидности арамейского языка – сурйойо. По одну сторону стадиона находятся фаны с бело-красной символикой, у многих из них видны татуировки с изо-

бражением ассирийского бога Ашура, а также баннер в память о жертвах ассирийского геноцида 1915-го года. На противоположной стороне не менее горячо поддерживаемые болельщики в красно-жёлтых цветах на телах которых красуются надписи на сирийском письме, развернули огромное полотно с изображением Патриарха. На первый взгляд,вполне обыденная картина для футбольного матча. Но не для местности,в которой он проходит – одной из нордических стран Европы.

Город Сёдерталье находится в 70-ти километрах от Стокгольма, столицы Швеции. Долгое время он оставался серым, неприметным и спокойным населённым пунктом промышленного типа, где главными спортивными командами были одноименные баскетбольный и хоккейный клубы, матчи которых являлись едва ли не единственной отдушиной для местных рабочих. В городе находились штаб-квартиры двух известнейших шведских производителей – автомобильной компании Скании и фармацевтического предприятия Астра. Именно их резкий рост позволил Сёдерталье значительно подняться в экономическом плане, да ещё и удвоить количество населения. В том числе за счёт иммигрантов, основная масса которых была ассирийцами.

Чем необычен этот народ, так это отсутствием единой современной страны, из которой они походят. Фактически ассирийцы являются выходцами из Месопотамии – области на Ближнем Востоке, периодом процветания которого является времена ещё до нашей эры и являющейся колыбелью евроазиатской цивилизации. И чем они в первую очередь отличаются от населения Турции, Сирии, Ирана и Ирака, которые и располагаются на территории этой исторической области, так это вероисповеданием - представители народа являются христианами. Именно на почве религиозного, а также политического конфликтов, ассирийцы уже довольно продолжительное время были объектом гонения со стороны тамошних жителей. Так в конце XIX - начале XX столетий несколько сотен тысяч ассирийцев были убиты в Турции, что позже было признано геноцидом со стороны властей. Через пару десятилетий история повторилась и в Ираке. Ассирийцы вынуждены были бежать в другие страны и лояльная в этом плане Швеция стала убежищем, а позже и постоянным местом жительства для большого количества из них.

Развивающийся семимильными шагами Сёдерталье оказался идеальным вариантом для переселенцев, ведь их охотно брали на промышленные предприятия. Многочисленная диаспора ассирийцев принялась обживаться на новом месте, и помимо традиционных для их культуры учреждений, в 1974-м году был создан футбольный клуб "Ассириска Фёренинген", который получал все больше вариантов для пополнения состава с увеличивающимся количеством иммигрантов. Уже через год он был официально зарегистрирован и получил право выступать в седьмом дивизионе страны.

К тому же ассирийцы довольно органично влились в шведское сообщество и многие из них начали занимать высокие должности как в крупнейших компаниях страны, так и в госучреждениях. Этот народ оказался очень предприимчивым и многие из ассирийцев открыли собственный бизнес, что стало финансовой опорой не только их семьям, но и всему,что касалось диаспоры. Довольно быстро Сёдерталье стал едва ли не своеобразной столицей ассирийцев, которые обосновались в самых различных уголках мира. Именно здесь, к примеру, находился главный офис телевизионного канала Assyrian TV, название которого говорит само за себя.

Однако у, казалось, единой этнической группы было своё разделение, на исторической и религиозной почве. Часть переселенцев были крайне неудовлетворенными тем, что их чесали под одну гребёнку, ведь на самом деле они являлись приверженцами Сиро-яковитской православной церкви (их называют яковитами либо сирийцами) и не позиционировали себя, как наследников Месопотамии, а как арамеев. Составляющие же большинство ассирийцев наоборот относили себя к потомкам древнего государства и Ассирийской Церкви Востока.

Сирийцы не заждались с ответом и на создание их согражданами футбольного клуба основали и свой – "Сурйойо," который впоследствии был переименован на "Сирианска" в 1986-м году. Впрочем, настигнуть соседей по городу было довольно трудно, ведь Ассириска уже заполучил множество поклонников, которые оказывали команде непосильную помощь.

В город прибывало всё больше ассирийцев, которые, собственно, и становились потенциальными новичками команд, так как представителей других национальностей они не приглашали. И нельзя сказать, что ставка на своих талантов не была оправдана. К примеру, выходцем Ассириски является Кеннеди Бакирчиоглу,

который не только недурственно поиграл в Нидерландах (Твенте и Аякс) и Испании (Расинг), но и 14 раз вызывался в сборную Швеции. Последним известным воспитанником этого клуба можно назвать Микаэля Исхака, который в начале этого года перешёл в немецкий Кельн, а также регулярно вызывается в шведскую молодёжку.

Они не являются единственными игроками ассирийских клубов, кто начал защищать цвета сборной страны, ставшей для них второй родиной. И примечательнее в этом свете пример другого игрока. Луайя Чанко можно считать наиболее известным воспитанником Сирианска. Он немало поколесил по футбольной Европе, засветившись не только в скандинавских клубах, но и в греческом АЕКе. Чанко в 2008-м году получил вызов в национальную сборную Швеции, за которую сыграл в товарищеском матче с командой Коста-Рики. Но вскоре после этого получил приглашение и от сборной, за которую по его словам, всегда мечтал играть - Сирию. ФИФА дала официальное разрешение представлять эту страну на международном уровне, ведь поединок с Коста-Рикой не был официальным и с того времени Чанко стабильно вызывается под знамена своей этнической родины.

Как видим, ассирийцы оказались отнюдь не бесталанными в футболе, а потому их постепенный подъём по ступенькам шведских дивизионов был вполне логичным. "Ассириска" долгое время была впереди и довольно быстро стала стабильным участником второго и третьего шведских дивизионов. "Сирианска" довольно долго не могла угнаться за соотечественниками, но стоило им оказаться в одном дивизионе, как их противостояние тут же удивило Швецию своей принципиальностью, а порой и жестокостью. И она совсем не ограничивалась событиями на футбольном поле.

В дни поединков этих команд стали традиционными не только наэлектризованная до предела атмосфера на стадионе, но и массовые беспорядки за его пределами. Пик противостояния пришёлся на 90-е годы, когда полиция была не в силах воспрепятствовать сему - ассирийская община составляла около четвертой части Сёдерталье, и усмирить толпу разъярённых фанатов оказалось не так уж просто. Один матч вообще пришлось отменить. Тогда вмешаться в ситуацию пришлось Шведской Футбольной Ассоциации, которая на некоторое время даже исключила возможность участия "Ассириски" и "Сириански" в одном дивизионе либо в рамках кубков.

После этого решения, команды более десяти лет не встречались между собой. С того времени многое начало меняться и, к примеру, клубы отказались от идеи задействования лишь ассирийцев, все активнее привлекая в свои составы иностранцев и этнических шведов. "Ассириска" по-прежнему была на шаг, а то и два впереди своих главных врагов и наибольшим успехом стал первый в истории сезон в высшей шведской лиге, который, впрочем, пока остается единственным. Это было в 2005-м году, однако кроме самого факта участия в элитном дивизионе поклонникам клуба гордиться было нечем – команда вылетела с треском, а достоянием общественности стали постоянные склоки между игроками клуба, которые находили отображение и на ужасной игровой дисциплине, а точнее её отсутствии. К тому же не лучшим образом зарекомендовали себя поклонники клуба, которые неоднократно наводили шороху в городах команд-соперниц и заживших благодаря этому славу беспредельщиков. Управление футбольным клубом на таком уровне требует не только сплоченности идеей, но и высокого уровня организации, которым "Ассириска" похвастаться не могла, а посему провал оказался закономерен.

В настоящее время расстановка сил между клубами изменилась. "Сирианска" за последние пять сезонов серьезно прибавила и даже улучшила достижения земляков, оставшись в высшем шведском дивизионе как минимум ещё на один год. Такая рокировка между командами не обошлась без нескольких очных противостояний. В последнее время градус противостояния упал, что, впрочем, не помешало в 2009-м году группе из четырех поклонников "Сирианска" напасть на молодого защитника "Ассириска" Габриэля Авроума. Однако это скорее исключение из правил,к тому же перед последними встречами были усилены меры безопасности,включающие отключение интернет-форумов фанов обеих команд с целью предотвратить взаимные угрозы и оскорбления. Можно сказать, что они помогли, впрочем и сами представители обеих общин все лояльнее ставятся друг к другу, а молодые поклонники той или иной команды уже и не могут назвать точную причину неприязни между ними.

Эти два клуба стали первыми в Швеции, которые основали ассирийцы. Однако после них таких же было открыто ещё с добрый десяток,но они и рядом не стоят с "Ассириска" и "Сирианска". Как говорят про них сами ассирийцы, это гораздо больше чем клубы. И дело не в том,что финансированием занимается собственно община, а многие работают в командах на волонтерских засадах. Не является основной причиной сему и предыстория основания длиною в больше чем 2000 лет в совершенно чужой стране двух команд, казалось, единого народа. "Ассириска" и "Сирианска" стали для ассирийцев чем-то вроде сборных, на матчи которых съезжаются представители их народа из самых разных уголков планеты, пристально следят за событиями в любимой команды в интернете. И именно этот факт стал таковым, что выделяет эти клубы среди многих других, а их очное противостояние ещё более захватывающим.

Петр Романив, iSport.ua

Сентиментальное путешествие в Урмию

Каждый год в иранском городе Урмия, расположенного на западном берегу озера с тем же названием, проводится международный ассирийский молодёжный культурно-спортивный фестиваль "Таммуз". На фестиваль приезжают участники из различных городов Ирана, Ирака, а также делегации из Грузии, Армении и вот уже второй год - из России. Главные события фестиваля – соревнования по футболу, волейболу, баскетболу, настольному теннису и шахматам. Хотя, конечно, едут все не столько посоревноваться, сколько пообщаться. И неважно, кто забил больше голов и забрал кубок победителя, главное — все передружились и никому не хочется расставаться до следующего года.

У меня была ещё одна очень личная причина отправиться в Урмию. Согласно документам, сохранившимся у отца в семейном архиве, мои прабабушка Филомени Мирзо и прадедушка Рувель Бит-Мурад были уроженцами города Урмия. Вернее, как удалось выяснить, были к нему приписаны, а жили в сельской местности ближе к Саламасу, причём прабабушка была родом из Хосровабада, о чём мне рассказали урмийцы, которые оказывается, знают

представителей ныне здравствующего рода Би Мирзо. У отца сохранился один единственный предмет, вывезенный из Урмии - старенькие перламутровые чётки. Память об утерянной Родине. Да, и фамилия осталась, правда в 1930-е её русифицировали. И это всё.

...Выезжали из Тбилиси с района Кукия в ночь, чтобы не ехать по жаре по крайней мере первое время. Конец июля, и даже ночью душновато. Узкая улица круто сбегает куда-то вниз, старые дома по обе стороны, вьётся виноград, люди сидят, стоят, ходят, разговаривают. Мужчины курят, дети бегают туда-сюда. Что, кто, где - непонятно. Базар-вокзал, так это у нас называется. Время отъезда – приблизительное.

Кто знаком – здороваются, кто незнаком – знакомятся. Меня пришли провожать представители мурадовского клана: двоюродный брат Вовка с женой и сыном, троюродная сестра Ната без сыновей. Прабабушка и прадедушка покинули Урмию в конце XIX века, и только в начале XXI первый из потомков снова ступит на урмийскую землю. В своё время Рувель и Филомени прошли из Урмии до Тифлиса пешком через горы (по рассказам отца уходили фактически под вражескими пулями). Мы поедем на микроавтобусах тем же маршрутом, но в обратном направлении и по более длинной дороге: короткая перекрыта из-за армяно-азербайджанского конфликта.

Занесли вещи в микроавтобусы. Один для девочек, другой для мальчиков. Нам надо было доехать до грузино-армянской границы, а дальше – через всю Армению в Иран. Больше 20 часов в дороге. По российским меркам - не так уж и далеко. Грузино-армянская граница красивая, благоустроенная, подсвечена разноцветными огнями. Прошли быстро, нас спросили о цели поездки. Визы для граждан России для проезда из Грузии в Армению не надо.

Едем дальше, спим. Просыпаемся в горах, вокруг – зелёные, будто бархатные склоны, за которыми золотом по серебру неба бегут первые солнечные лучи. Зелёная благодатная Армения. Устраиваем пикник на обочине в придорожном кафе, умываемся водой из родника.

Давид Адамов, руководитель грузинской делегации, распоряжается насчёт чая. Приносят ностальгические помои - точь в точь как в школьной столовке в 1980-х. Зато овощи, фрукты и хачапури, привезённые с собой - просто объедение. Уже побывавшие в Урмии предупреждают, что надо наедаться овощами: впереди монодиета из риса. Мы миновали несколько живописных перевалов. Высокие горы, так что дух захватывает. Микроавтобус карабкается по серпантину, а потом спускается зигзагами. Ближе к иранской границе горы из буйно-зелёных, поросших лесом становятся голыми, только красноватые камни вокруг, да редкие зелёные склоны: деревеньки и сады. Потом и деревеньки кончаются. Впереди только камни высотой до неба.

Армяно-Иранская граница

Наш автобус подъехал к границе между Арменией и Ираном. Пришлось выйти из микроавтобусов и, взяв сумки, пройти на КПП. На армянской границе девушки побежали в уборную и переоделись в мусульманскую одежду, вернее в то, что должно было её изображать. Длинные юбки, пёстрые платки и туники-размахайки – и вот мы напоминаем либо актёров самодеятельности, либо безумный цыганский табор. На иранскую одежду абсолютно не похоже и вообще ни на что не похожее. Но зато всё по правилам. Можно переходить границу. От армянского КПП до иранского надо идти пешком под палящим солнцем и катить за собой чемодан на колесиках, и тогда понимаешь, что платок - это не так уж плохо!

В интернете я читала всякие ужастики про то, как на иранской границе туристов досматривают, перебирают багаж... Не знаю, как там в Тегеране, но на этой границе наш багаж никого не интересовал, да и мы сами тоже. Через границу проезжали огромные грузовики, в некоторых, судя по запаху, перевозили скот. Туристов здесь, по-видимому мало, хотя на обратном пути с нами проходила какая-то хипповатая пара с рюкзаками.

Проверка паспортов была долгой и шумной (шумели в основном мы), почему-то контрольным вопросом было имя отца. Я с самого начала удивилась, почему в анкете в иранском консульстве надо было указывать имя отца, и ещё раз удивилась, когда это у меня спросили на границе.

Вообще получение иранской визы в Москве меня умилило. Мало того, что её сделали мне за 15 минут, так ещё, чтобы я не заскучала, все эти 15 минут меня поили чаем, кормили печеньем и пряниками и занимали разговорами. Ни в одном европейском консульстве такого не было, а жаль.

На границе пряников не давали, да и вообще наша поездка на фестиваль пришлась на рамадан, когда мусульмане соблюдают пост и не едят ничего и даже не пьют воды до наступления темноты. На христиан данное правило не распространяется, хотя прилюдно есть и пить всё же не рекомендуется.

Мы несколько часов ждали на иранском КПП армянскую делегацию (местные несколько раз вежливо попросили тбилисских спортсменов не играть в футбол прямо в здании пограничного контроля), и после того, как к нам присоединились армянские ассирийцы, мы сели в два автобуса, опять же - девочки отдельно, мальчики отдельно. Нас предупредили, что по пути мы должны надевать платки, чтобы не вызывать недовольства окружающих и не создавать проблем с полицией. Впрочем, мы довольно много времени ехали по безлюдным и безжизненным горам, где пугать непокрытой головой было некого.

Водителем был приятный ассириец средних лет. Рядом с ним сидела его двенадцатилетняя дочка (с покрытой головой: белая шаль и смуглое лицо). Она поила нас чаем во время пути. Вообще чаем поили везде и всюду. А в автобусе это было особенно приятно. В Иране даже на севере летом жарко, воздух сухой, и самое большое удовольствие – это пить чай, обмахиваясь веером, а после этого сразу принять душ. В автобусе, увы, душа не было. Пришлось ограничиться чаем и веером.

Водитель включил музыку. Эвин Агасси, мои любимые песни. Вокруг – горы, горы, горы, голые, безо всякой растительности. Изредка внизу мелькнёт речка и по её берегам – кудрявые густо-зеленые заросли.

Потом спустились с гор, местность стала более радостной на вид. Чем ближе к Урмии, тем больше становилось зелени. Ближе к Саламасу пейзаж стал с точностью до мелочей напоминать краснодарский – те же пирамидальные тополя у дороги, те же травы, подсолнухи.... Что иранская Урмия, что названное в честь неё село Урмия в Краснодарском крае – две пьесы в одних и тех декорациях. Никакой экзотической растительности не наблюдалось. Ни тебе пальм, ни каких других непривычных растений. Всё те же тополя, виноградники, картофельные поля и подсолнухи до горизонта.

"Фламинго" и рис

В гостиницу приехали, когда стемнело. Отель Фламинго – простой и непритязательный, но симпатичный. Его построили у берега озера Урмия, но солёное озеро стремительно пересыхает, и теперь до воды идти пешком 5 километров или того. Мы хотели сходить посмотреть, но нам не разрешили. Говорят, по берегам озера живут фламинго, но я их видела только на картинке перед въездом в отель. Поверила на слово.

А дальше было всё как в пионерском лагере. Разместились по несколько человек в номере. У грузинской делегации в номере была гостиная и мы ходили туда пить чай-кофе и есть арбузы. Арбузы девушки покупали по дороге на рынке, так как кормили вкусно, но весьма однообразно, один рис, а в нём – то курица, то кебаб, то ещё какое мясо. И то спасибо большое, по-хорошему нас вообще кормить в пост было не положено.

Лица обслуживающего персонала (а это были местные азербайджанцы) во время сервировки заслуживает не словесного описания, а пантомимы. Вы смотрели когда-нибудь индийские фильмы? Помните таких типичных злодеев? Борода от глаз, суровый взгляд из-под смоляных бровей, высокий рост, гора мускулов? Вот такой у нас был повар и официант в одном флаконе. Вечно голодный притом, рамадан потому что. И ещё ему помогала пара-тройка мужичков пощуплее и менее колоритных. Они кормили ораву прожорливых христиан, которые чуть замешкаешься стучали ложками по столам.

Чтобы понять весь парадокс и даже некоторую неправдоподобность ситуации нужно пояснение. Как я уже сказала, в этом году фестиваль "Таммуз" выпал на священный для мусульман месяц Рамадан, который каждый год приходится на разные даты. В Рамадан, как известно, мусульмане не только соблюдают пост: ни о каких увеселениях в это время не может идти речи. Как уж так получилось, что наша шумная христианская орава завтракала, обедала и ужинала, хохотала до упаду и отрывалась по вечерам на дискотеках во дворе отеля – я не знаю. Говорят, что разрешение на все эти безобразия от властей было получено после долгих и непростых переговоров. Но, как я поняла, с интересами христиан в Иране принято считаться.

Конечно, было много ограничений. Территорию отеля огородили занавеской, и на огороженной территории мы могли одеваться как привыкли (хотя за шорты и майки на бретельках девушек ругали), сидеть на лужайке и разговаривать с представителями противоположного пола, петь песни и тому подобное. Правда, всё это должно было происходить под бдительным надзором пожилых женщин в платочках, блюстительниц порядка. И под несколько гм... удивлённым взором азербайджанского обслуживающего персонала. Впрочем, в этом отеле ассирийцев размещают уже не первый год, все привыкли. Особенно шумной и весёлой была иракская делегация (4 футбольных команды с тренерами и пара безумных поэтов). Иракские мальчики постоянно и притом очень музыкально пели, а за столом стреляли в кого попало резиночками, которыми на

Продолжение ст. "Сентиментальное путешествие в Урмию". Начало на стр. 6.

кухне зачем-то перехватывали пластиковые коробочки с салатом. Периодически вылавливая резиночки из своего риса, я восхищалась иракским жизнелюбием.

Кроме отеля, «нашей» территорией был "мотва" – "совет" (на моем урмийском говоре «мутва») территория ассирийского совета, где проводились спортивные соревнования и стояли столы, за которыми можно было просто посидеть и пообщаться. Там форма одежды была вольная, все говорили только по-ассирийски, болели за свои футбольные, волейбольные и баскетбольные команды, устраивали обычный базар-вокзал, покупали книги на ассирийском и сувениры с патриотической символикой, в общем – получали удовольствие.

Про спорт и просто общение

Итак, каждый день после обеда за нами приезжал автобус и отвозил на спортивные состязания. Главным событием каждого дня были футбольные матчи: играли две урмийские команды, одна тегеранская, четыре команды из Ирака, и по одной — из Грузии и Армении.

Зрители рассаживались на ступеньки-трибуны и наблюдали за игрой, попивая лимонад и подбадривая любимые команды.

Смотреть футбол было интересно, хотя часто силы были неравны. Как мы ни болели за армянских друзей, но с иранцами и иракцами тягаться им было трудно. Грузинская команда один раз чуть было не выиграла у иракских соперников — и то дело. Самой сильной оказалась футбольная команда из Анкавы (Ирак). В последний день, когда происходило вручение наград, они получили кубок победителей и на радостях долго фотографировались с ним то так, то эдак.

Кроме этого каждый вечер проходили соревнования по волейболу и баскетболу, который собирал неимоверное количество зрителей. Они столь эмоционально болели за любимые команды, что выходили из спортзала совершенно оглохшими. Любители тишины могли понаблюдать за игрой в шахматы: менее зрелищно, зато интеллектуально. Настольный теннис, хотя и не пользовался таким успехом, как футбол, но тоже собирал некоторое количество зрителей.

Но зрелище — не главное. Главное — общение, фонтан эмоций на трибунах и на игровом поле, вечное: «А ты за кого болеешь?», меткий комментарий в адрес спортсмена... В конце концов спорт — это прекрасный повод познакомиться и пообщаться.

Общались мы не только на трибунах и в спортзале: на свободном пространстве стояли столы, за которыми можно было посидеть, попить и перекусить. Потом — побродить в толпе: обязательно кого-нибудь встретишь, завяжется беседа. Знакомства завязывались легко, и уже на второй — третий день было ощущение того, что все друг друга знают уже давно, а если кто кого ещё и не знает — так это так, по недоразумению. Меня лично порадовало то, что все со всеми общались на ассирийском языке. Даже те, кто не очень им владел и первое время предпринимали робкие попытки пообщаться на английском, через несколько дней разговорились. Конечно, иногда было трудно понимать друг друга. С урмийцами у меня проблем не возникало, разве что некоторые слова оказывались незнакомыми и приходилось переспрашивать, а вот иракцев поначалу понять было сложно. И то както приладились. Старая как мир истина — если люди действительно хотят понять друг друга, они друг друга поймут. Языковой барьер — не такая уж страшная штука, как кажется. Хотя, конечно, в первые дни было тяжеловато: к концу дня устаешь говорить на языке, которым в Москве практически не пользуешься. К счастью, к таким бедолагам как я относились с пониманием.

С ассирийским языком в Урмии дела обстоят хорошо: даже малыши дошкольного возраста говорят бегло: по всей видимости в семьях с ними общаются только по-ассирийски. По моим расспросам выходило, что в Урмии несколько ассирийских школ, где преподавание ведётся на родном языке. Все дети учатся читать и писать на ассирийском, так что остается только порадоваться за них.

Город, церковь и базар

Сам город Урмия мы видели мало,в основном из окна автобуса. Пару раз выбирались на базар с провожатыми, так как никто из нас не говорит на фарси,а ассирийский мало кто понимает из иранцев. По-английски говорить бесполезно – Урмия не туристический город. И, несмотря на все мои патриотические и ностальгические переживания, скажу честно — красивым этот город никак не назовёшь.

Одним из самых интересных моментов была поездка на воскресную службу в храм Март-Марьям. Молодой священник, прирождённый оратор, патетически воздевая руки к небу приветствовал участников фестиваля во время недлинной, но выразительной проповеди. Было жарко, и многие прихожанки обмахивались веерами. А мы тихонечко фотографировали, против чего, к счастью, никто не возражал.

После службы мы смогли осмотреть храм. Церковь древняя. Мы спустились вниз, в крипту и, разувшись, смогли походить по подземельям, где похоронены в том числе и русские священники: больше ста лет назад в Урмии существовала миссия Русской Православной Церкви.

Чего не хватало в Урмии так это привычных нам экскурсий. Я с удовольствием постояла бы, разинув рот и послушала бы длинный рассказ с кучей дат и имён об истории храма. Многие рады были бы даже просто из окна автобуса посмотреть на солёное озеро и на сам город... Но нет, такое времяпрепровождение здесь, видимо, не принято.

Урмийский базар – пожалуй единственная достопримечательность, которую нам удалось увидеть дважды. Здание рынка старинное, ещё у Шкловского в «Сентиментальном путешествии» описаны погромы, происходившие там: «Вот и вход в базар. Базар состоит из многих туннелей с острым сводом, в котором кое-где пробиты отверстия. По бокам лавки почти пустые. В красном мануфактурном ряду почти все двери, закрывающие магазины, из свежего, не успевшего потемнеть дерева. Здесь был главный погром. Хозяева посудных лавок сидят, сверлят черепки, оставшиеся после погрома, и скрепляют их между собой при помощи цемента и маленьких железных скобочек. Товара мало, нет привоза, да и боятся показывать, что есть. Тихо стучат копыта подвозящих кирпич осликов. Один ряд занят сапожниками. Они тут же шили сапоги. На окраинах базара, в больших и глубоких лавках вили из шерсти веревки и валяли круглым камнем на болванках шапки, расширяющиеся кверху, как митры. В другом проулке выбивали ударами молотка на грубой красной и синей ткани маленькой дубовой доской величиной в две ладони узор черной краской. Целый улей, но везде лежит еще не убранный глиняный мусор».

Как было сто лет назад,так и есть: старинное кирпичное здание, тоннели-проходы, своды-купола разной формы. Видно, что где-то кирпичи более старые, где-то купола и своды обновляли. Лавки, конечно уже без деревянных дверей, закрываются металлическими ролл ставнями.

Торгуют мёдом, сыром, специями, чаем, все вместе пахнет невероятно вкусно. Вещевые ряды в плане ассортимента мало чем отличаются от Тбилисского базара в Лило или от Стамбульского «челночного» квартала Лалели. Всё в наши дни сделано в Китае или Турции, увы.

Мне рассказывали,что если и есть смысл что покупать на Урмийском базаре, то это платки на любой вкус и из любой ткани - самое что ни на есть местное народное творчество. С сожалением увидела на распродаже в одном из рядов точно такой же платок, какой купила летом в Ирландии за 14 евро... Но хотя насчёт аутентичности платков я бы поспорила, такого выбора цветных кусков ткани, как в Урмии, я нигде не видела. Но гораздо интереснее всего посмотреть на кузнечный ряд, где прямо при посетителях куют как в старину, ножи, косы и другие острые и полезные в хозяйстве вещи. Жаль только, что фотографировать людей на базаре нам не советовали: могут обидеться.

Продавцы к нам относились дружелюбно, а вот посетители базара порой поглядывали с осуждением. На фоне местных мусульманских женщин, многие из которых ходят закутанными с ногдо головы в чёрные покрывала, мы смотрелись слишком ярко и, возможно, выглядели вызывающе. Впрочем, никаких замечаний нам не делали.

Мне захотелось приобрести местный чай. Продавцы удивлялись, предлагали более «изысканные» Ахмад и Липтон, и совершенно не могли понять, для чего мне понадобился рассыпной чай, выращенный здесь и только здесь. На вкус он и правда оказался не так чтобы выразительным. Чёрный чай, даже если заваривать его по чуть – чуть, становился тёмным и густым: кажется, помести ложку в чашку, она стоймя стоять будет. Ко всему этому я прикупила несколько мешочков хны и басмы – для себя и для подруг. Надо мной подтрунивали: мой чемодан, набитый всяческой мелко покрошенной сухой растительностью производил весьма подозрительное впечатление. С первого раза и не догадаешься, что все это не курят, а заваривают. Правда и на обратном пути нашим багажом никто не интересовался...

А ещё мне приспичило купить золото. Приценивалась долго, в конце концов выбрала простенькие, но изящные серьги. По нашим меркам недорогие, но девушка, которая помогала мне торговаться, сказала, что это самая что ни на есть традиционная штука и делаются они если не прямо тут же, то в мастерской неподалёку. Довольный продавец протянул коробочку с украшением не менее довольной мне и отказался от денег: «пишкиш», подарок то есть. Разумеется, я тут же стала говорить «Ах что вы, что вы!» и совать ему деньги. В результате получила небольшую скидку. Конечно же, ни о каком подарке на самом деле речи не шло, это была просто формула вежливости, коварный местный обычай. Рассказывают, что европейцы, не знающие об этом, иногда по наивность принимают подобное за чистую монету и забирают покупку, чрезвычайно обрадовавшись неожиданной щедрости продавца. А тот... немедленно вызывает полицию: обокрали ведь среди бела дня!

До свидания, Урмия!

Последняя ночь была грустной. Разъезжались иракцы, которым до дома рукой подать, а потом утром должны были отчалить мы и направиться в сторону ирано-армянской границы. Как в пионерском лагере - фото на память, обещания дружить вечно (хотя бы на Фейсбуке).... Вот и всё. До встречи в следующем году.

Мы снова отправились в Грузию, где родственники уже приготовились слушать рассказы о нашей иранской Родине. А потом — снова в путь, в Москву. Ключи от собственной квартиры заржавели, свободной памяти у фотоаппарата не осталось ни на одной карте, на сердце — смешанное чувство потери и приобретения. В Москве холодно. Повязываю на шею шелковый платок с Урмийского базара в персидском стиле и с ярлыком made in China. А С Урмией я не прощаюсь. Оттуда можно уйти, уехать,спастись бегством, а потом запросто вернуться лет эдак через сто как ни в чём не бывало и сказать «Шлямалях, Урми!».

Анна Мурадова. г. Москва.

Возрождение народных традиций

В Киеве 14 июня прошло празднование памяти («духрана») святого Мар Зая, а затем в 28 июля – во имя памяти мучеников Мар Курьякуса и матери его Иулиты в Нежине.

Мы объединили отчёт об этих двух праздниках ассирийцев по одному признаку: на обоих побывал ваш корреспондент, который отметил некий общий признак их проведения: принесение в жертву барана. Позволим себе раскрыть некоторые традиционные (со старых времён) обряды жертвоприношений и напомнить читателям легенды о святых.

Жертвоприношение

Традиционно жертвоприношение – это форма религиозного культа, преследующая цель укрепления связи личности с богом (в дохристианский период с богами) с верой в их исцеляющую и искупительную силу. В истории религий известны самые разнообразные формы жертвоприношения: от простейших до кровавых и жестоких человеческих жертвоприношений у ряда древних народов, вплоть до заклания 100 быков в античном мире. Иисус Христос жертвовал собой, сознательно идя на крест во имя искупления за грехи мира. Согласно народным обычаям ассирийцы чаще всего приносят в жертву баранов, бычков, петухов и другую живность. Кровь принесённого в жертву животного считается исцеляющей, и её намазывают в виде креста (обычно на лоб) детям, молодёжи, больным и тем, кто пожелает. Из мяса жертвенного животного готовится кушанье, которое обычно выставляется на праздничный стол в виде супа «шырва», а из петуха – «гариса». На шара д-Мар Зая, кроме того, варится «миртоха» из муки и сливочного масла высоких сортов.

Обряды духрана и шара

Попробуем разъяснить разницу между понятиями «духрана» и «шара». В переводе с ассирийского языка «духрана» – это поминовение, а шаhра – бессонница, или ночное бдение. Наши предки смешали понятия, и, вместо обрядов поминовения и ночного бдения в молитвах, они стали просто праздновать дни святых. И это случилось не только у нас, а практически по всему миру. В церквях в эти дни проводится молебен в память о святых. Заметим, что в народной традиции понятия духрана и шара стали синонимами, но, по некоторым причинам, одни праздники поминовения называют «шара», а другие – «духрана».

Обряд курбана

Вкушение в церкви хлеба и вина – «курбана», является одной из форм самопожертвования – евхаристии, выражающееся как вкушение Плоти и Крови Христовой. Этот обряд называется святым таинством («раза кадыща»). По преданию апостолы Фаддей и Марий с Тайной вечери привезли с собой частицу Тела Христова. Выражается обряд курбана в поедании в церкви хлеба и отпитии вина. Ассирийская Церковь Востока для курбана применяет квасной хлеб. Считается, что при каждой закваске хлеба для курбана, в муку и елей добавляется частица от хлеба, освящённого на предыдущей литургии, и поэтому на каждом курбана присутствует частица хлеба Тайной вечери Христовой. В Халдейской католической церкви используют пресный хлеб.

Блаженный Мар Зая

О том, кем был блаженный Мар Зая, о его святости и целительстве мы уже писали. Напомним одну из сохранившихся легенд, которая даёт объяснение тому, как сейчас считается, заблуждению, согласно которому мы называли «Шара д-Мар Зая», как «Шара д-Мрезе». Слово «мрезе» ассоциировалось нами с именем Христа, так что мы даже божились «Мрезе!» (Клянусь!) или клялись «Мрезе махили!», что означало «Да накажет меня Господь!». Существует другое истолкование слова «мрезе» как «Имма резе», или «Марезе» - «Сто ступенек», что напрямую связано с легендой о том, как в честь памяти целителя Мар Зая пытались построить храм из 33-х и одной ступенек, но каждый раз это построение исчезало - проваливалось в землю. И только на третий раз эта попытка удалась, в результате чего храм предстал в виде 100 - ступенчатой церкви.

Мученики Мар-Курьякус и его матерь Иулита

Проводимое в Нежине шара носит полное название по имени мучеников Мар Курьякуса и матери его Иулиты, известные также, как Кирик и Иулита. Имеется много легенд о святых. Дату их мученической смерти относят к 305 году н.э. в период правления Римского императора Диоклетиана. Иулита происходила из семьи правителей Иконии из рода первомученицы Феклы. Она была набожной и благочестивой. Выйдя замуж, Иулита родила сына – Курьякуса. Когда по указу Диоклетиана начались преследования христиан, она, боясь за судьбу ребёнка, бежала в Киликию, чтобы дождаться, когда её сын повзрослеет. Но Иулиту посадили в темницу из-за проповедей учения Христа. Через время арестовали и её сына Курьякуса. Увидев мучения матери, он стал поддерживать её в страданиях и вере. Он убеждает мать не бояться мучений, поскольку Христос помогает переносить страдания. С этого момента мать и сына стали подвергать невероятным мучениям, которые они сами себе придумывали, чтобы ещё более укрепиться в вере. В конечном итоге, не добившись предательства своей веры и отказавшись признать величие языческих богов, святых Мар Курьякуса и Иулиты казнили. Находившиеся вместе с ними в темнице 430 заключённых благодаря их молитвам также уверовали в Бога и стали проповедовать христианство.

Шара д-Мар Зая в Киеве на Оболони

Лиля Якубова и её сестры Дина, Зина и Галя шараватэ д-Мар Зая проводят у себя в кафе на Оболони. К этому помещению ассирийцы привыкли и вполне считают своим общим домом - так обычно приветливы и гостеприимны хозяева шара.

В приветственном слове шарачи Лиля Алексеевна объявила, что Бэлла Гиваргизова пожертвовала на праздник барана. Похоже, что эта традиция в Киеве вновь возрождается. На шара Мар Курьякус в Нежин Лиля также пожертвовала барана. В ответном слове Бэлла поблагодарила Лилю о предоставленной возможности внести свой вклад в проведение праздника в виде пожертвования барана и поздравила всех с праздником. Мы также вспомнили, что Бэлла – внучка известного ассирийского целителя – шамаша (дьякона) Авра, жившего после войны в украинском городке Новоград-Волынском, который с помощью молитв и сакральной записки «ктута» (с молитвой и именем обратившегося) излечивал от недугов. Перед началом трапезы Зита Михайлова произнесла молитву на ассирийском языке, что также становится традицией.

...Далее последовал обычный ход праздника – музыка, танцы, вкусный стол, разговоры. Подруга Лили на мотив известной песенки написала и сама профессионально исполнила полушуточную песенку о нашей шарачи. Присутствующие весело поддержали пение.

Затем на ассирийском языке исполнила две песни бывшая жительница ассирийского села Верхний Двин из Армении, Рая Константиновна Геворгизова, живущая с семьей сына под Киевом. Одну из песен (слова и мелодию) написала сама исполнительница. Киевляне с интересом слушали песню в авторском исполнении и попросили её слова, чтобы иметь возможность подпевать. Мы с Раей Константиновной работаем над совершенствованием её произведений, и вскоре, надеемся, она выступит с обновлённым репертуаром. Рая Геворгизова - бывшая учительница русского языка в армянской школе, патриотична и хорошо знает ассирийский язык. Она и её сестра Вера из Тбилиси пишут для нашей газеты воспоминания о своей семье и легенды, переданные им родителями. В прошлом году мы вместе с Раей Константиновной и Марией Петровной из Новой Каховки были на шара д-Мар Курьякус в Нежине, где они исполнили несколько ассирийских песен и нашли много друзей.

Нежинские ассирийцы и праздник памяти Мар Курьякуса

Нежин - небольшой украинский город Черниговской области – приобрёл среди ассирийцев огромную популярность именно благодаря тому, что они многие годы, масштабно и с большой любовью проводят шара д-Мар Курьякус 28 июля каждого года. Можно смело утверждать, что этот праздник давно стало событием общеассирийского масштаба для жителей бывшего СССР и стал известен далеко за пределами СНГ. В Нежин в этот день съезжается много родственников из разных стран мира. Многие киевляне ежегодно проводят праздник в Нежине. Отметим одну привлекательную уникальность нежинских ассирийцев: здесь до недавнего времени почти в каждом доме звучала ассирийская речь, и молодые девушки были и ещё являются приманкой для женихов из Киева, Москвы, Сан Петербурга, и других украинских и российских городов и для парней из дальнего зарубежья. Нежин до недавнего времени по-праву считался одним из островков ассирийской национальной традиции. Правда, в последнее время участились межнациональные браки, и ассирийский язык пошел на спад. Теперь в нежинских семьях общаются на русском и украинском языках и переходят на ассирийский в исключительных случаях. Работавшие ранее курсы родного языка посещались нерегулярно, и теперь вообще развалились – нет желающих учиться. Все заняты более важными делами? Преподавал и готов продолжить обучать родной язык Борис Михайлович Ионанов, учившийся некогда у братьев Арсанисов в Москве. Вильям Тамразович Арвахи с этой целью напечатал ассирийский букварь. Оба они по этому поводу проявляют оптимизм: возобновим учёбу! Дорогая нежинская молодёжь, задумайтесь над этим вопросом, ибо потеряете язык- потеряется и интерес к шара. Голосуйте

Продолжение ст. "Возрождение народных традиций". Начало на стр. 8.

за учёбу! Нежин находится в очень хорошем месте в Украине и близко к России, и вы могли бы подумать о создании у себя летнего – для детей и спортивного лагеря для молодёжи из ассирийцев наших стран. Иранская олимпиада «Таммуз» в Урмии ждёт от нас делегации с культурной и спортивной коллективами: нежинский стадион и наши специалисты – отличное подспорье для подготовки футбольной команды, а три

музыкальных коллектива – для постановки культурной программы. Дерзайте, и взрослые вам помогут.

В Нежине готовятся к проведению шара целый год. Делают шара, как правило, несколько родственных семей: отцы, их братья и сёстры, дети, племянники с женами и т.д. За день до праздника, ближе к вечеру, они собираются вместе, готовят дулмэ и делают заготовки на следующий день. Сам праздник начинается днём 28 июля и длится до ночи.

«Привезли» с собой в Нежин традицию отмечать память святого Мар Курьякуса ещё в начале 1920-х годов несколько

ассирийских семей, бежавших от турецко-курдской резни из Ирана. Это были семьи из родов би Маму (братья Иша и Рувел Маму), би Шошу - Бинну Шошов и би Тамраз (Арвахи) – юные, но уже прошедшие суровые жизненные испытания ребята, которым было от 16 до 20 с небольшим лет. Из рода бит Ишу это шара в Нежине проводил Рувэл. Последние несколько лет наследники Рувэла не проводят шара. Многие годы семьи Арвахи, Шошовых и Рувэла проводили шара д-Мар Курьякус совместно в двух дворах, теперь – в одном большом дворе. А Шошовы уже несколько лет стали делать шара в арендуемых помещениях. На этот раз – в уютном кафе, куда мы и направились из Киева. Заметим, что шарачи обычно становится, как правило, старший из рода мужчина (сын, внук или племянник покойного шарачи), обычно – состоятельный и наиболее уважаемый член рода, или делается совместно несколькими братьями и сёстрами. Шарачи, кроме почёта, несут ответственность и на них возлагаются обязательства за проведение праздников на как можно более высоком уровне. Жены и дети обязаны помогать родителям в проведении шара, готовясь к возложению этих обязанностей на них в будущем.

Шара д-Мар Курьякус д- би Шошу

Род би Шошу возглавлял Хамму бне Тюллю ещё в Иране. С женой Марази би Малгам у них было трое сыновей Бинну Шошов, Мирза Малгамов и Мидур (Пётр) Шошов. Бинну, как старший брат, возглавил шара д-Мар Курьякус в Нежине. Мирза Малгамов был широко известен среди ассирийцев как костоправ. У Бинну были сыновья Шмувель (старший), Шлимун и Шмаель. Руководит праздником (шарачи) оставшийся сегодня в живых из сыновей Бинну – Шлимун, являющийся президентом футбольного клуба «Нежин» и директором местного стадиона «Спартак», а помогают ему его сын Вячеслав со своей дочкой Дарьей, племянники и родственники.

Принял от своего отца Мирзы обязанности по проведению шара (вместе с Шлимуном) его сын Симона Малгамов, ныне москвич, который также считает себя ответственным за проведение шара. Он ежегодно проводит дни накануне и после шара д-Мар Курьякус в Нежине. Фамилию Малгамов сын Хамму Мирза и его дети получили от матери Марази. От лица третьего брата Мидура участвует в проведении шара его сын Алик (Хамму) Шошов.

В третьем поколении по линии Бинну старшим из внуков является Эдуард Шошов, сын Шмувеля и Люси. Сейчас он активно участвует в проведении шара в Нежине. Эдуард Шошов с женой и дочерью ежегодно приезжают из Одессы. Характерно, что жена Эдика не является ассирийкой, но хорошо понимает ассирийскую речь и даже неплохо разговаривает, а его дочь – будущий серьезный математик.

...На шара в Нежин из Киева на автомобиле выехали: Лиля и Зина Якубовы, Жанна Мухатасова, приехавшая из США, и Алексей Тамразов. Вначале мы решили посетить духхана, проводимое в арендованном кафе. Нас приветливо встретили и уделили должное внимание Эдуард Шошов, Роберт Шумунов и киевлянин Саша Тамразов (сын Яши и Тамары). Они поблагодарили Лилю Алексеевну и Сашу Тамразова за жертвенных баранов в честь памяти Мар Курьякуса и присели вместе с нами за стол. С нашим приездом праздник начался, и весь вечер в кафе проходил в тостах, дружеских беседах и танцах. Стояла жара, и посетители разместились на открытой веранде. Музыканты под руководством Валерия Мамовича, расположившиеся вначале в закрытой части кафе, позднее тоже перешли на веранду, где было прохладно и комфортно.

...Приятно проведя время в кафе, мы объявили Эдуарду о нашем намерении поехать в другое место проведения шара – на улицу Ленина, где руководит праздником шарачи Вильям Арвахи, и никаких возражений и обид в связи с этим не последовало.

Шара д-Мар Курьякус д-би Тамраз

Вильям Арвахи сегодня является старшим сыном покойного Тамраза, поэтому он вполне естественно унаследовал почётное звание и ответственную роль шарачи. В 1981 году Вильям Тамразович закончил Ивано-Франковский институт нефти и газа и сейчас работает начальником Нежинской нефтегазоразведочной экспедиции по испытанию скважин. Награждён медалью Лучицкого и отмечен за свою работу знаком «Почётный геолог Украины». Имеет троих детей: дочь Жанну Абдалову (живёт в г. Курск) и два сына - Владимира и Тамраза. Дом на улице Ленина, в котором проводится подготовка к шара, принадлежит сейчас жене покойного Леонида Тамразовича Люсе и их детям Давиду и Альбине. Леонид был мастером спорта по боксу. У Вильяма есть брат - Феликс и четыре сестры - Роза, Сусанна, Тома и Тамара. Сын Вильяма – Тамраз, названный в честь своего деда, постепенно перенимает у своего отца опыт проведения шара. Он с крестником Вильяма Андреем всегда отлично справляются с жертвенным бараном. Отметим одну важную традицию семьи Арвахи: они называют своих детей именами своих дедов. Например, сын Тамраза назван именем своего деда – Вильямом, и теперь в семье Арвахи двое Вильямов Тамразовичей – дедушка и внук. Этот родовой обычай (повторяющиеся имена предков) является вернейшим признаком для поиска родственников, разбросанных по всему миру и желающих найти своих родственников, с учётом отсутствия у них ранее фамилий.

... На улице Ленина автомобиль трудно было приткнуть от наплыва приехавших на шара. Более двухсот празднующих заполнили весь двор до отказа, многие группами беседовали на улице. В одной части двора стоят накрытые столы, заполненные посетителями. Внутри двора - место для танцующих, вокруг, по периметру двора сидели на скамеечках и стояли группами и в одиночку наблюдающие, которые время от времени становились в танцевальный круг. Музыка звучала непрерывно в течение многих часов. Танцы и танцующие сменяли друг друга.

Играла на празднике известная в Украине группа «Маднха» («Восток»). Аветик и Мирослав, в отсутствии Арсена, работали с полной загрузкой. Арсен (ныне житель Чернигова) – представитель Федерации футбола Украины, поэтому играл и пел вместе с Аветиком его сын Мирослав. Арсен - сын известного в прошлом музыканта Пара («Франса»), игравшего на аккордеоне. Пара в одиночку мог отыграть полную свадьбу «с утра до утра», и не одну ночь. Отца Пары называли Абба, но в паспорте он был записан как Давид. У Пары были сёстры Хурши и Клава и братья Лёня, Баба, Геду и Априм. Абба был в Иране жителем села Куран. Мара - жена Пара сестра Тамары Тамразовой.

В этот же день 28 июля христиане Украины и России ежегодно отмечают крупный православный праздник – храм равноапостольского князя Владимира, крестителя Руси. Ассирийцы Нежина глубоко почитают Крестителя Руси и отмечают два праздника вместе. Поэтому они пригласили на свой праздник епископа Черниговского и Нежинского УПЦ КП Евстратия, который торжественно вручил хозяину шара Вильяму Тамразовичу Арвахи орден князя Владимира I степени, и теперь он является полным кавалером этого ордена. Заметим также, что Вильям Арвахи любит и знает свой родной язык и ассирийскую нацию. Он выпустил ассирийский букварь, популярную историческую книжку «Ассирия» и собирается продолжить серию публикаций, освещающих величие ассирийского народа.

Вильям Тамразович гордится своим славным родственником, дядей по бабушкиной линии, ассирийским богатырём Теду Айазовым. Афишу с его дарственной надписью он бережно хранит у себя в доме. Когда Теду работал в Киеве грузчиком, в один из солнечных дней он пошёл на пляж отдыхать с друзьями. В это же время там был русский богатырь Иван Поддубный с борцами. Увидев мощную фигуру Теду Айвазова, Иван Поддубный предложил одному из его учеников побороться с Теду. Теду очень быстро уложил этого борца, и от Поддубного последовало предложение работать в его команде. Когда богатырь пришел в гости к Арвахи в 1986 году, Вильям спросил у Теду: «Гдилевит мин Поддубный?», Теду ответил: «Ге, гдилевин! Иман ав иду муттева аль кдалы, ана тухминни кад бета д-трэ табакэ нпилева аллы!» – (Вы боролись с Поддубным? – Да, боролся. Когда он руку положил на мою шею, мне показалось, будто двухэтажный дом на меня обрушился!»). Такие воспоминания поведал нам Вильям Арвахи.

Сестра Вильяма Тамара живёт в Стамбуле, но прилетела с подругой-турчанкой по имени Нежла всего на три дня, чтобы отпраздновать шара и заодно повидаться с родственниками. На мои вопросы об отношении турецких властей к ассирийцам, Тамара рассказала, что турки нормально относятся к людям любой национальности и религиозной принадлежности, в том числе и к ассирийцам. В доказательство она поведала, что «ассирийским католикам», в основном бывшим жителям Ирака, в Церкви Святого Антуана предоставлена возможность по воскресениям справлять службу на родном языке. Тамара также познакомилась с одним человеком, который, по её представлениям, очень походил на ассирийца. Он назвал себя «сурьйони». Некоторые халдейские католики и сурьйони (яковиты), относят себя к ассирийцам, а другие – к арабам или арамейцам. Так вот, Тамара, благодаря своей интуиции, безошибочно определила, что и представители Халдейской католической церкви и Сирийской православной церкви (яковиты), независимо от того, в какую они ходят церковь, являются этническими ассирийцами - сурае.

...Наговорившись вдоволь и вкусив свою дозу дружеских впечатлений, мы с сожалением попрощались с гостеприимными хозяевами и к ночи вернулись в Киев. До следующего года! Хайа бне Нежин! Хайа Атур!

Алексей Тамразов.

Фотографии А. Тамразова и с сайта www.uezd.com.ua/page/pod-pokrovom-duxov-dobra.html.

“Лучший преподаватель родного языка в Швеции” посетил Армению.

С рабочим и дружеским визитом Армению посетил “Лучший преподаватель родного языка в Швеции” Михаил Марогел Маммо.

Михаил Маммо родился в 1948 году в Ираке. В 70-годы эмигрировал в Швецию, где стал заниматься преподавательской и переводческой деятельностью в области арабского и современного ассирийского языков. Он автор 20 книг, среди которых учебник современного ассирийского языка “Лишани”(“Мой язык”). Лауреат многочисленных премий. В 2008 году был удостоен звания «Лучшего преподавателя родного языка в Швеции» за свою деятельность в качестве педагога арабского и ассирийского языков.

Известный ассирийский литератор и педагог Михаил Маммо награждён Почётной грамотой Международной ассоциации арабских переводчиков и языковедов WATA.

Надо сказать,что раби Михаил одинаково свободно владеет обоими языками, для арабского мира это свой, арабский писатель, педагог, поэт и переводчик! Однако его заслуги в области преподавания родного ассирийского языка, на наш взгляд,просто неоценимы!

Священник АЦВ в Армении Исаак Тимрс с большим энтузиазмом и радостью поддержал идею Михаила Маммо о проведении курсов для преподавателей ассирийского языка в Армении. Заметим что первый опыт совместного проекта о внедрении книг Михаила Маммо в учебную программу преподавания ассирийского языка в государственных школах Армении не имел успеха,но идея о встрече и личном общении с учителями была полностью осуществлена.

Михаил Маммо прибыл в Армению 30 июля. В аэропорту его встретили священник АЦВ в Армении Исаак Тимрс вместе с дьяконом Никадимом Юханаевым. 31-го июля была проведена небольшая экскурсия по Еревану, обсуждались некоторые технические вопросы о предстоящих лекциях.

Вопрос места проведения лекций, ещё до приезда Михаила Маммо, был решен при поддержке научного сотрудника Института Археологии и Этнографии Национальной АН Грануш Харатьян, которая со своим руководителем Ара Гульяном с 1-го до 6-го августа предоставили библиотеку Института под наше полное распоряжение. Каждый рабочий день был посвящен отдельной теме:

1. 1-е августа: Значение языка в общем. Язык как средство существования. Как зарождался язык;

2. 2-е августа: Факторы влияющие на слабость учеников в изучении языка;

3. 3-е августа: Методы преподавания языка. Трудности произношения и распространенные ошибки при письме;

4. 4-е августа: Методы преодоления трудностей возникших на пути учителей;

5. 6-е августа: Завершение программы, вручение сертификатов и памятных сувениров.

После напряженной рабочей обстановки Михаил Маммо посещал ассирийские села, знакомился с бытом ассирийцев Армении, записывал интересные ему выражения и слова на родном языке.

Шамаша Никадим Юханаев.
В. Двин, Армения.

Визит в Армению профессора Лионского Католического университета

С визитом в Армению приехал ассириец преподаватель Лионского Католического университета профессор Джозеф Якуб с женой Клер Якуб.

25- го июня состоялась встреча с начальником Управления по вопросам национальных меньшинств и религий Аппарата правительства РА Вартаном Асцатряном, где обсудили разные вопросы касающиеся прав национальных меньшинств, в том числе и ассирийцев, не только Армении, но и других стран. В. Асцатрян рассказал о положении ассирийцев в Армении, о том, что делается для того,чтобы они могли сохранять свою самобытность.

В свою очередь др. Джозеф выразил признательность правительству Армении за то, что всеми силами они делают все возможное, чтобы ассирийцы чувствовали себя полноправными гражданами Армении.

Ужин провели у народного артиста РА Размика Хосроева, где была приглашена руководительница федерации ассирийских ассоциаций “Хаядта” Ирина Гаспарян – Саградова. За ужином др. Джозеф узнал много интересного о жизни ассирийцев Армении,об их переселении после русско-персидской войны,его так же заинтересовала фамилия артиста – Хосроев, т.к. предки профессора родом из селения Хосрова (Иран).

26-го июня состоялась встреча с этнографом научным сотрудником института археологии и этнографии Национальной АН Грануш Харатьян. Встреча затянулась больше запланированного, т.к. коллеги обменивались мнениями о правах национальных меньшинств в мире, об их бедственном положении во многих странах, о вопросах самосохранения каждой нации, в том числе и ассирийцев. Затем гости встретились с Директором Института истории НАН РА Ашотом Мелконяном. На встрече говорилось об истории двух народов: ассирийского и армянского, об их судьбе во время Первой Мировой войны,о геноциде. В ходе беседы на эту тему возникла идея организации международной конференции по случаю 100-летия геноцида с участием ассирийских и армянских специалистов по данному вопросу.

После официальных встреч гости почтили память невинных жертв геноцида ассирийского народа, установленный 25-го апреля в Ереване. Затем они посетили раскопки древнего армянского города Двин и ассирийскую церковь Мар Тума в селе Верхний Двин.

27-го июня была организована встреча с директором Научно-исследовательского института древних рукописей имени М. Маштоца Грачья Тамразяном (“Матенадарана”),в ходе беседы возникла идея создания благоприятных условий для работы над ассирийскими рукописями. Гости посетили выставочный зал,ознакомились с армянскими и ассирийской рукописями.

На следующий день знаменитый армянский певец Арсен Григорян организовал для гостей экскурсию по достопримечательностям Армении.

Активное участие в приеме гостей принял священник Ассирийской Церкви Вовстока в Армении Исаак Тимрс. 29-го июня гости вместе со священником Тимрс и диаконом Никадимом Юханаевым посетили церковь Мат Марьям в селе Арзни.

Др. Джозеф Якуб с супругой остались довольны своей поездкой в Армению приемом, устроенным им армянской и ассирийской сторонами. Они увезли с собой самые лучшие воспоминания о посещении Армении и уехали, с надеждой вновь ее посетить при случае.

www.assyrianchurcheast.am

Пётр Геворгизов

И было время ...

Однажды дьявол искушал
И вопрошал чрез человека,
Зачем Господь зло сотворил
Коль добрый Бог от века?

И был ему ответ такой:
В змее, как в колбе, яд густой,
В ее устройстве ей не злой -
Для цели создан был иной.

Тогда опять он искушал,
Чрез человека вопрошал:
Коль Бог Всеведущ, Всемогущ
И все предвидел, и все знал,
То как же грешным Адам стал?

И почему Бог допустил,
Чтоб Еву дьявол соблазнил?

И был ответ ему таков,
Бог был всегда к тому готов,
И потому и допустил,
Чтоб грех себя сам уличил.
И сам в своём до времени
Законе (определенным Богом)
себя за грех приговорил,
Свободу воли Бог хранил.

И снова дьявол искушал,
Зачем Он сатану создал,
И почему он против Бога
И против силы Бога он восстал!

Видать, Всесильным не считал
Того, кто Бытие создал.

И был ему такой ответ,
В тебе когда-то был мой свет,
И ты подумал,что он твой
В свободной воле,данной мной,

Тебя не раз предупреждал.
Мой мир к себе ты примерял,
Чтоб ты со светом не играл,
Не одевал мои одежды
(Я это тоже прежде знал),
Разрушит он твои надежды,
Кто свет к себе приноровит,
Тем светом будет он убит.

И тьма объемлет свет другой,
Что светом тьмы зовется,

В невидимых его лучах
Он в муках в нем печется.

Свободу выбора не нарушая,
И возвещая про итог,
Всемилость нам являет Бог.

г. Киев. Украаина.

Полная версия на сайте: www.snp.narod.ru/gevorgizov_petr.htm

Как я провела лето в ассирийском лагере “Зинда”!

Меня зовут Елизавета Айвазова. Я живу в городе Армавире Краснодарского края, мне 12 лет. У меня были замечательные каникулы в этом году. Я хочу рассказать вам, как я провела время в ассирийском лагере «ЗИНДА» в селе Урмия Краснодарского края.

Итак, начнём. Сейчас я поделюсь с вами моими захватывающими впечатлениями. Как приятно вспомнить эти прекрасные дни. Дни, пронизанные минутами радости и веселья! Эти замечательные две недели были проникнуты огромным интересом. Приключения ждали меня впереди.

Первый день лагеря начался со знакомства. Мы знакомились с вожатыми и детьми, приехавших с разных городов: из Урмии, Армавира, Краснодара, Ростова-на-Дону, Москвы, Санкт-Петербурга. Это были весёлые,жизнерадостные,немного озорные ребята, а так же мне очень понравились все вожатые: моя мама Ирина Айвазова, моя сестра Лера,Лида Осипова,

Настя Садоева,Алёна Коротеева, Ангелина Якопова, Ниневия и Шамирам Гиваргизовы, Михаил и Давид Азизовы, Симонов Роман и Артур Георгиев, во главе с Аллой Георгиевной Геворгизовой – нашей БИГ МАМОЙ. Знакомство прошло на УРА!

Вечером было официальное открытие лагеря. Каждому из нас вручали футболки, кепки и галстуки с логотипом “ЗИНДА”, после чего мы произносили

клятву лагеря: “Я – АССИРИЕЦ, Я ДОБР И ЗДОРОВ, К КУЛЬТУРНОМУ ОТДЫХУ В “ЗИНДА” ГОТОВ!”.

Жизнь нашего лагеря проходила весело, она была настолько насыщена яркими развлекательными программами и иными весельями, что нам некогда было скучать.

Лагерный день у нас, как полагается, начинался с утренней зарядки, которую проводили самые любимые и весёлые вожатые - Давид и Артур. После этого мы рассаживались за столы, читали молитву «Бабан д-бишмейя», затем завтракали. Спасибо нашим поварам за то, что было вкусно нам! Между приёмами пищи мы с ребятами играли в различные спортивные игры, которые также проводили Артур и Давид. Я участвовала в соревнованиях, болела за своих друзей, когда они принимали участие в них. Но больше всего нам нравилось играть в “Мия-мия” (обливание водой), ходить на поле и смотреть, как ребята играют в футбол. Конечно, всегда побеждала ДРУЖБА!!!

Каждый день мы участвовали во многих мероприятиях, проводили конкурсы, смотрели интересные, познавательные фильмы, рисовали с Лерой. Ещё у нас были уроки ассирийского языка с Настей, уроки истории с Мишей и Ниневией. Они рассказали много интересного об истории Ассирии. Этот багаж знаний пригодится нам: это нужно знать!

Уроки этикета, выжигания и вышивания проводили Лина и моя мама, модные истории рассказывала Алёна. Лида читала всем нам интересные ассирийские сказки, притчи на тихом часе, проводила с нами конкурс на приготовление летнего салата. Моя команда победила и заняла 1-ое место! Также Алёна, Лида и остальные вожатые проводили аква-гримм.

У нас было много интересных событий в лагере. Мы отмечали дни рождения детей и вожатых. Каждый день писали письма в «ЗИНДА - ПОЧТУ», в оракул, писали анонимно вопросы друг другу, а вечером садились в круг, читали их и отвечали на вопросы. Да, забыла сказать, что с ассирийского языка зинда преводится как искра. Вожатые придумали для девочек и мальчиков конкурсы МИСС «ЗИНДА» и МИСТЕР «ЗИНДА». Мы все отнеслись к этому серьёзно. Готовились, придумывали номера к конкурсу и конечно в душе каждый хотел победить. Конкурс состоял из трёх этапов, где было три номинации, по которым наше жюри определяли победителей. Наши победители: Мисс «ЗИНДА» - Визирова Майя, Вице-Мисс «ЗИНДА» - Айвазова Кристина, Мисс зрительских симпатий – я, Айвазова Лиза, Мистер «ЗИНДА» - Осипов Юхан, Вице-Мистер «ЗИНДА» - Минасян Гегам, Мистер зрительских симпатий – Садоев Вова.

Каждый вечер был незабываемым! У нас были уроки ассирийских танцев, проводили «Арабскую ночь».

За лагерную смену вожатые устроили нам экскурсию по Урмии. Мы посетили школу, где нам рассказали историю села Урмия и о её основателях. Зашли в церковь, где зажгли свечу и произнесли молитву.

Всем отрядом мы ходили в гости к Вениаминову Виталию на ферму, пекли лаваш с тётей Лилей Терентьевой, побывали на дойке коров!

У нас даже были свои деньги – «ЗИНДА»-ЗЮЗИКИ, которые мы зарабатывали в лагере. Эти денежки не так-то просто было заработать! Перед закрытием лагеря у нас был «ЗИНДА-МАРКЕТ», где мы могли купить за эти зюзики всё, что нам хотелось.

Но вот лагерные дни близились к концу. Все мы готовились к отчётному концерту, пора было прощаться с весёлой лагерной жизнью и полюбившимися уже мною ребятами и вожатыми. Но не только мне было грустно, я видела и то, как переживают ребята. Мы очень сильно полюбили наш лагерь, и теперь нам не хотелось расставаться с ним.

Перед концертом все суетились, переживали. К концерту каждый из нас готовил номера для выступлений, кто-то учил стихи об Ассирии, кто-то готовил танец, песню. Мы с девочками вместе с Алёной готовились к показу мод «Assyrian girl». Я вместе с Лёшей Андреевым к концерту сочинили рэп, в котором выразили свою любовь к «ЗИНДЕ»:

Приехали мы в «ЗИНДА»
Узнали мы здесь всех.
Понравилась нам «ЗИНДА»
На свете лучше нет!
. . . .
Учили ассирийский,
Мы пели, танцевали,
Шейхане изучали,
Кочари отжигали.
. . . .
Вожатых мы узнали,
БИГ МАМУ полюбили.
В оракул мы играли
И в почту «ЗИНДА» смело
Мы письма отправляли.
. . . .
Молитву мы читали,
Законы изучали,
Свод правил мы учили
Вожатый всегда прав!!!
. . . .
С ребятами сдружились,
В футбол мы все играли,
Голы мы забивали,
За это «ЗИНДА»-ЗЮЗИКИ

Мы смело получали.
. . . .
Мы в МИЯ все играли,
Бесились, обливались,
И жестко отрывались.
. . . .
На ферме все мы были,
Мы многое узнали.
Мы древние обычаи
Все вместе изучали.
. . . .
Мы в «ЗИНДА» лагерь детский
Приедём еще раз.
Теперь мы точно знаем:
Искра в сердца влетела,
Зажглась и громко пела!!!

Прощальный концерт прошёл на высшем уровне. Все остались довольны!

Вот и закончилось лето...

Эх, как быстро летит время! Я часто вспоминаю наш дружный отряд, своих новых друзей, вожатых. Это было самое счастливое и захватывающее время моих каникул.

Мне хочется сказать одно: «Спасибо тебе, лагерь «ЗИНДА», за то, что ты есть!». Жаль, что нельзя воссоздать те моменты, те ощущения, которые ты пережил во время каникул. Но остаётся верить, что следующее лето будет такое-же незабываемое!

Ушедшие мгновения лета останутся тёплыми воспоминаниями в моей душе. Это было лучшее время в моей жизни! Я благодарна БИГ МАМЕ за создание этого лагеря и с нетерпением буду ждать следующих летних каникул!

Лиза Айвазова. г. Армавир.

"Источник сладчайших учений"

Вышел новый русский перевод трудов Исаака Сирина

Мар Исхак с горы Матут (преподобный Исаак Сирин). Воспламенение ума в духовной пустыне. – СПб.: издание РАН, 2008. – 220 с.

На Руси всегда ценились душеполезные книги. Особый интерес вызывали повести о прославленных подвижниках и аскетические наставления – сочинения, рассчитанные прежде всего на иноков. О популярности подобного чтения свидетельствуют большие тиражи учительных книг, а также многочисленные рукописные сборники, всевозможные «Цветники» и «Вертограды»,составлявшиеся кое-где ещё в середине XX века.

И в Византии, и в Древней Руси, и в современной России особое место среди почитаемых духовных писателей принадлежит Исааку Сирину. Особость эта объясняется тем, что Исаак не принадлежал к Православной Церкви. Он был ассирийцем, архиереем Церкви Востока, паства которой находилась за пределами Византии, в Иранском царстве.

Церковь Востока придерживалась довольно радикального взгляда на человеческую природу Христа, считая её отдельной, лишь поверхностно соединившейся с божеством. В Византии выразителем этого взгляда был Константинопольский Патриарх Несторий, осужденный на III Вселенском Соборе в 431 году. Из-за этих богословских разногласий Церковь Востока разорвала общение с Православной Церковью, поэтому в глазах византийцев ассирийцы были «еретиками». Однако и греки, и славяне всегда почитали Исаака «святым» и «преподобным».

Исаак Сирин (по-сирийски Исхак) родился около 613 года в Катаре, входившем тогда в состав Ирана. К сожалению, достоверных сведений об Исааке не сохранилось. Известно, что в 661 году он был рукоположен в епископы для древнего города Ниневии (современный Мосул в северном Ираке). Однако епископом он пробыл лишь несколько месяцев. Предание утверждает, что его побудил сложить с себя сан и оставить город жестокосердый отказ заимодавца послушаться Евангелия и простить своего должника.

Возможно, Исаак, придерживавшийся умеренного вероисповедания, близкого к православию, покинул Ниневию из-за ожесточенных богословских споров,разделивших горожан на враждующие партии. Церковный историк пишет, что «из-за остроты своего ума и ревности он смог вынести пастырского служения в своем городе лишь пять месяцев».

Покинув Ниневию, Исаак удалился в местность Хузистан, над северным берегом Персидского залива, «взошел на гору Матут и жил в безмолвии вместе с отшельниками, там обретающимися». Здесь он «чрезвычайно прилежно изучал священные книги, даже до такой степени, что потерял зрение». Для своих собратьев-иноков Исаак начал писать на сирийском языке духовные поучения. Когда же ослеп, «ученики записывали за ним его наставления».

Отказавшись от епископского сана, Исаак скончался почитаемым подвижником, окруженным всеобщим уважением, «ибо он был спокойным, добрым и смиренным, и слово его было вежливым». Книги его ценились необычайно высоко и считались «сладчайшими учениями».

В IX веке часть сочинений Исаака была переведена на греческий язык монахами из палестинского монастыря преподобного Саввы Освященного. С этого перевода был сделан славянский перевод, а затем и русский.

Книга «Воспламенение ума в духовной пустыне» – первая часть нового русского перевода Исаака Сирина,сделанного не с греческого текста,а с сирийского подлинника. Перевод выполнен известным востоковедом и патрологом, кандидатом исторических наук Алексеем Владимировичем Муравьевым, который старался, насколько это возможно, донести до читателя глубину и простоту сирийского оригинала.

Книга интересна тем, что содержит параллельный сирийский текст, а также церковнославянский перевод, напечатанный по рукописи XIV века из собрания Троице-Сергиевой лавры. В приложении к переводу опубликован аналитический словарь терминологии Исаака, библиография, карты и подробные указатели.

Можно предположить, что и последующие переводы писаний Исаака Сирина будут выполнены столь же блестяще, на таком же высоком академическом уровне. Поэтому, пожелав переводчику удачи, будем с нетерпением ожидать выхода новых книг и встреч с наследием преподобного Исаака.

Дмитрий Урушев.

religion.ng.ru

Съемки фильма «Пархунита»

На севере Ирака в местности Нахла завершаются съемки ассирийского фильма «Пархунита» (Бабочка). Сценарий фильма написан его режиссером Френком Гилбертом. В съемках приняло участие 50 актеров, ещё 300 человек участвовали в массовых сценах. Язык фильма - современный ассирийский.

В основе лежат реальные события из жизни ассирийцев Ирака, ведущих тяжелую борьбу за самосохранение на исторической Родине.

Главные герои фильма – ассирийцы, живущие в одном из крупных городов Ирака.

Из-за постоянных угроз со стороны террористов они вынуждены покидать родные дома, бросать работу и бизнес.

У них есть два возможных пути бегства: первый путь ведет за пределы Ирака, а второй предполагает возвращение в родные деревни на севере Ирака.

Ассирийцы вынуждены были покидать эти места, начиная с 60-х годов прошлого века, когда они стали невольными участниками конфликта между центральными иракскими властями и местными курдами.

После свержения власти Саддама Хуссейна у ассирийцев вновь появилась возможность возвращения в родные места. Этому значительно способствовало принятие 140-й статьи иракской конституции,которая предусматривает ликвидацию последствий насильственных демографических изменений, произведенных в эпоху Саддама Хуссейна. В рамках претворения в жизнь этой статьи,на территории иракского Курдистана было восстановлено и реконструировано 105 ассирийских деревень. Значительную помощь в восстановлении ассирийского присутствия в родных местах оказал бывший министр финансов Курдистанского региона Саргис Агаджан.

«Пархунита» рассказывает как раз о тех ассирийцах, которые отозвались на призыв Саргиса Агаджана и предпочли эмиграции возвращение в свои родные места. Им приходится нелегко. Они сталкиваются со многими трудностями, но их уже невозможно оторвать от родной земли. Они поняли, что здесь, а не в Америке или Канаде,их настоящий Дом.

Работа над фильмом близится к концу. Сейчас идет озвучка, и готовятся субтитры на арабском, английском и русском языках.

Роланд Биджамов.

Поздравляем!

Александра и Наргис Хнанишо г. Донецк с созданием молодой ассирийской семьи!

Gavi brikhe v-burkhe!

Таинство Рукоположения в сан епископа

27 мая, в Праздник "Пантэкостэ" (День Сошествия Святого Духа), в Кафедральном Соборе Мар Гиваргис Его Святейшество Католикос-Патриарх Ассирийской Церкви Востока Мар Дынха IV рукоположил хорепископа Полуса Бениамина в сан епископа. Новый епископ Мар Полус Бениамин будет возглавлять епархию АЦВ восточной части США.

На Таинстве Рукоположения присутствовали Его Высокопреосвященство митрополит Индии Мар Апрем Мукен, Его Высокопреосвященство митрополит Ирака, Иордании и стран СНГ Мар Гиваргис Слыва, Его Высокопреосвященство митрополит Австралии, Новой Зеландии и Ливана Мар Милис Зая, Его

Преосвященство епископ Багдада Мар Йосеп Саргис, Его Преосвященство епископ западной части США Мар Апрем Хамис, Его Преосвященство епископ Канады Мар Аммануэль Иосиф, Его Преосвященство епископ Европы Мар Одишо Аврахам, Его Преосвященство епископ Калифорнии и секретарь Священного Синода Мар Ава Руэль, Его Преосвященство епископ Индии Мар Юханан Иосиф,Его Преосвященство епископ Индии Мар Авген Курьякус,Его Преосвященство епископ Ирана Мар Нарсай Бениамин, несколько священников и дьяконов.

Новорукоположенный епископ родом из Ирана. В Тегеране он получил юридическое образование, после чего был рукоположен в священники и отправлен в Рим для получения богословского образования. Там он стал изучать церковное право АЦВ.

Поздравляем Мар Полуса Бениамина с этим важным событием в его жизни, и молимся, дабы Господь благословил его и помогал в служении нашей Церкви. Аминь!

Шамаша Никадим Юханаев.

www.assyrianchurcheast.am

Мартиролог ленинградских ассирийцев

В середине июля в г. Санкт-Петербург вышло в свет долгожданное издание, которое посвящено памяти всех невинно убиенных ассирийцев Ленинграда- "Мартиролог ленинградских ассирийцев (1931-1938)" под редакцией Стефана Садо. Составитель мартиролога, Михаил Юханович Садо, к сожалению, не дожил до выхода книги в свет.

Мартиролог составлен на материалах архивно-следственных дел на ассирийцев, репрессированных в 1937 - 1938-е годы в Ленинграде, которые хранятся в архиве Управления ФСБ по Санкт-Петербургу.

Михаил Юханович Садо работал с материалами в 1990-е годы. Вначале он проанализировал дело НКВД против своего отца Юханны Садо, а затем, как председатель Ассирийского национального общества в Санкт-Петербурге, исследовал дела его соплеменников.

В результате изучения репрессий против ассирийцев в Ленинграде в 1930-е годы был составлен список расстрелянных и умерших в лагере лиц - всего около 60 человек.

В августе 2000 года на бывшем засекреченном полигоне НКВД в Левашовской пустоши близ Санкт-Петербурга с инициативы Михаила Садо силами ассирийской общины Санкт-Петербурга был поставлен памятник, на котором выбиты имена всех расстрелянных ассирийцев, известных к тому времени.

Монумент спроектирован членом Союза Художников России ассирийцем Юрием Джибраевым.

Анастасия Битиева,
г. Москва.

Ежемесячник «Ассирийские новости» начал выходить в Армении

ассирийские новости

"Счастлив тот, у кого за Родину бьётся сердце"

ܐܬܘܪܝܐ ܕܝܠܢܐ

Ежемесячная газета «Ассирийские новости» теперь издается в Армении, сообщила на пресс-конференции председатель Федерации ассирийских организаций Армении «Khayadta» Ирина Гаспарян.

«У всех наших общин была общая газета, которая издавалась в Украине. Однако ассирийская община Армении обратилась с просьбой армянскому правительству выделить средств на издание газеты в Армении,на что правительство выделило средства»,- сообщила Гаспарян, не указывая конкретной суммы.

По ее словам, ежемесячник начал выходить в свет с июня, тиражом в 500 экземпляров.

Гаспарян подчеркнула, что газета издается на ассирийском языке,но в ней есть также русскоязычные публикации.

Она отметила,что в Армении, по официальным данным, на сегодня проживает около 3600 ассирийцев в пяти общинах.

Согласно официальным данным, в Армении проживают представители 11 национальных меньшинств – курды,езиды, ассирийцы,греки,русские,украинцы, евреи, белорусы, грузины, немцы и поляки. Нацменьшинства составляют 2,5% населения Армении (3,2 миллиона человек).

Самой большой общиной в Армении считается езидская, насчитывающая примерно 42 тыс. человек, около 14 тыс. человек насчитывает русская община, из них 5 тысяч молокан, украинцев – 3,5 тыс., а греков – 1,3 тыс. Остальные общины насчитывают менее 1000 человек.

newsarmenia.ru

ܐܬܘܪܝܐ ܕܝܠܢܐ ܕܒܝܬܐ ܕܦܪܝܢܬܐ
Газета "Ассирийские новости"
Редакционная коллегия: Заместитель гвавного редактора к.т.н. Алексей Тамразов, к.п.н. Роланд Биджамов, к.и.н. Иосиф Зая, Ирина Саградова-Гаспарян.
Издаётся ежеквартально. Распространяется бесплатно. Тираж 2700 экз.
Свидетельство о регистрации: серия 33 № 1002-277-ПР от 26.11.10 г. выданное Главным управлением юстиции Запорожской облгосадминистрации.
Номер набран и отпечатан в типографии "Колор-принт" ФОП Высочин О. В., г. Запорожье.
Учредитель и главный редактор: Бадари Гиваргис Барчамович.
Украина, 69063, г. Запорожье, ул. Горького, 55, кв. 77,
e-mail: assyriandiaspora@ukr.net
тел./факс: +38 (061) 764-58-23, моб. +38 (067) 174-35-87.
Редакция может опубликовывыть статьи в порядке обсуждения, не разделяя мнение автора. Ответственность за содержание статьи несёт автор.